



BLUEBIRD INDUSTRIES

Instrucciones de uso

-traducción de las instrucciones originales-

TR P 86H – TR P 92H - TR P 102H TWIN



¡ATENCIÓN!

Lea atentamente este manual antes de utilizar la máquina.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Esperamos que el uso de su nueva máquina le satisfaga plenamente y que cumpla con sus expectativas.

Este manual ha sido redactado para ayudarle a familiarizarse con la máquina y a utilizarla de manera segura y eficiente. Tenga en cuenta que es parte integrante de la máquina, por lo que es necesario tenerlo a mano para futuras consultas y entregarlo al comprador en caso de venta de la máquina.

Este nuevo cortacésped ha sido diseñado y fabricado conforme a las normativas vigentes y es seguro y fiable si se utiliza para cortar y recoger el césped siguiendo las instrucciones indicadas en este manual (**uso correcto**). Si utiliza la máquina de otra manera o ignora las instrucciones relativas al mantenimiento, la reparación y el uso seguro, está haciendo un **“uso incorrecto”**. En este caso, la garantía queda anulada automáticamente y el fabricante no es responsable de daños o lesiones a sí mismo o a terceros.

Como nuestros productos se mejoran constantemente, es posible que encuentre ligeras diferencias entre la máquina en uso y las descripciones contenidas en este manual.

Podríamos realizar modificaciones en la máquina sin previo aviso y sin la obligación de actualizar el manual, aunque esto no supondrá cambios en las características esenciales de seguridad y funcionamiento. En caso de dudas, no dude en contactar a su distribuidor. ¡Buen trabajo!

SERVICIO POSTVENTA

El presente manual proporciona todas las instrucciones necesarias para el uso de la máquina y para la realización del mantenimiento básico.

Todas las regulaciones u operaciones de mantenimiento no descritas en este manual deben ser realizadas por el distribuidor o por un centro de servicio especializado. Ambos disponen de los conocimientos y equipos necesarios para garantizar que el trabajo se realice correctamente sin comprometer la seguridad de la máquina.

Confundiendo en ellos podrá mantener inalteradas las prestaciones de su nueva adquisición y conservará su valor en el tiempo.

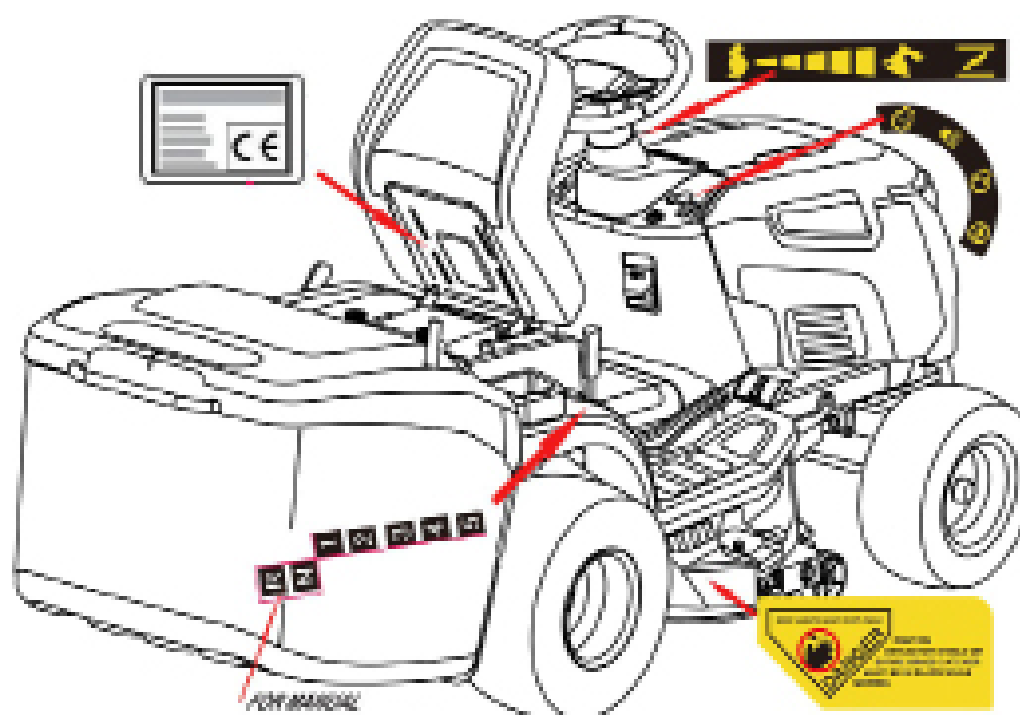
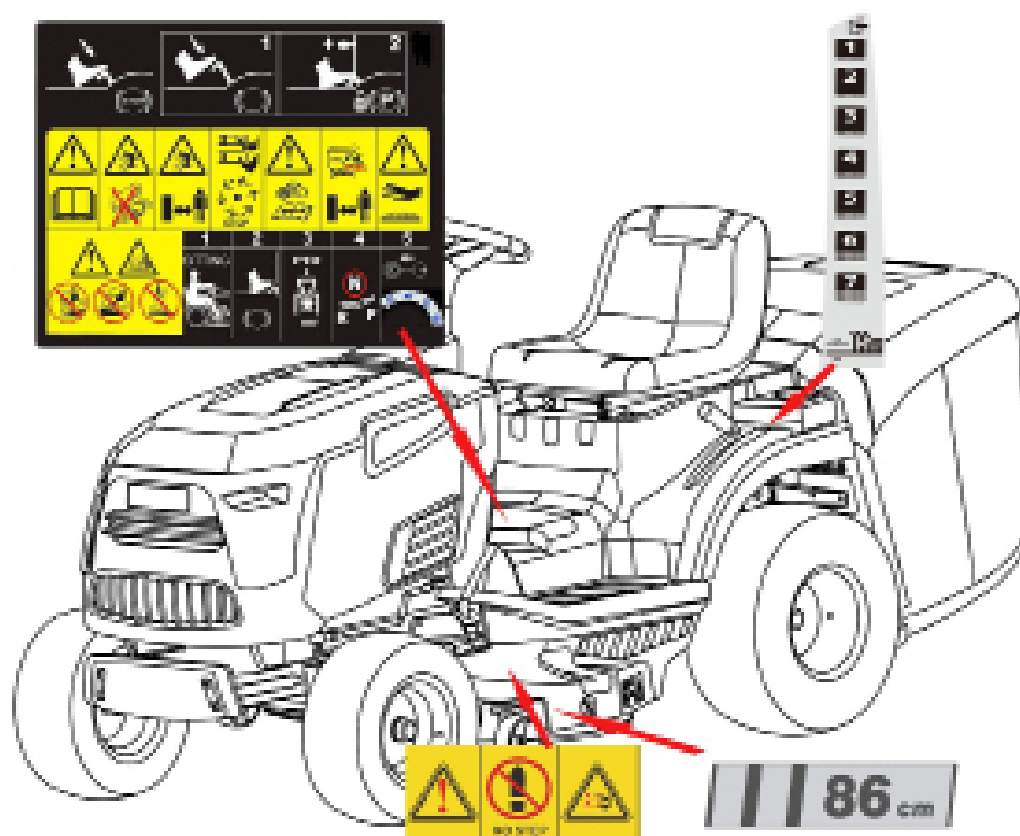
Para cualquier sustitución, diríjase a su distribuidor.



IMPORTANTE

El cortacésped debe ser utilizado siempre con la máxima precaución. Para garantizar que las precauciones de seguridad y las instrucciones de uso estén siempre a mano, en la máquina se han colocado etiquetas con pictogramas que ilustran las principales precauciones de uso. Como dichas etiquetas, de acuerdo con las normas de seguridad vigentes, se consideran parte integrante de la máquina, el usuario está obligado a sustituirlas en caso de desprendimiento o ilegibilidad.

POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS



ÍNDICE

ÍNDICE

1. SEGURIDAD.....	6
2. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y DE LOS COMPONENTES.....	11
3. DESEMBALAJE Y MONTAJE.....	12
4. MANDOS Y HERRAMIENTAS.....	19
5. CÓMO UTILIZAR LA MÁQUINA.....	22
5.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD.....	22
5.2 RAZONES POR LAS QUE SE ACTIVAN LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.....	23
5.3 INDICACIONES ANTES DE INICIAR EL TRABAJO.....	23
5.4 USO DE LA MÁQUINA.....	25
5.5 USO EN TERRENOS EN PENDIENTE.....	29
5.6 TRANSPORTE.....	30
5.7 MANTENIMIENTO DEL CÉSPED.....	31
6. MANTENIMIENTO.....	31
6.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD.....	31
6.2 MANTENIMIENTO PLANIFICADO.....	32
6.3 CONTROLES Y REGULACIONES.....	33
6.4 DESMONTAJE Y SUSTITUCIÓN.....	34
6.5 LUBRICACIÓN.....	35
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	36
8. ESPECIFICACIONES.....	39
9. GARANTÍA.....	40

1. SEGURIDAD

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

Algunos párrafos del manual que contienen información importante sobre la seguridad y sobre el funcionamiento están resaltados de la siguiente manera.

[NOTA] o **[IMPORTANTE]** Proporcionan detalles o información adicional sobre lo ya dicho, con el fin de evitar daños a la máquina.



¡ATENCIÓN!

El incumplimiento implica el riesgo de lesiones a sí mismo o a otros.



¡PELIGRO!

El incumplimiento implica el riesgo de lesiones graves o de muerte para uno mismo o para otros.

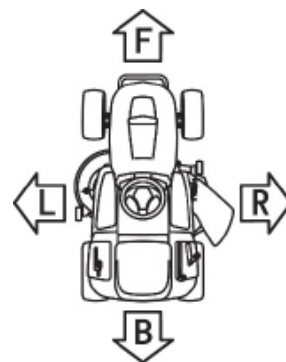
El presente manual describe diferentes versiones de la máquina

[NOTA]

Las posiciones en la máquina, como "delantera", "trasera", "izquierda" o "derecha", se refieren a la dirección de avance

[IMPORTANTE]

Para todas las operaciones relacionadas con el uso y el mantenimiento del motor no descritas en este manual, consulte los manuales correspondientes que forman parte integrante de toda la documentación suministrada con la máquina.



1.2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN!

Lea atentamente antes de utilizar la máquina.

A) FORMACIÓN

- 1. Lea atentamente las instrucciones.** Familiarícese con los mandos y con el uso correcto del equipo.
- 2.** No permita que niños o personas que no conocen estas instrucciones utilicen la máquina. Las normativas locales pueden establecer límites a la edad del usuario.
- 3. No corte nunca el césped cuando haya animales domésticos o personas (especialmente niños) cerca, ni en la oscuridad.**
- 4.** Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de los accidentes o peligros a los que exponga a otras personas o sus propiedades.
- 5.** No transporte pasajeros.
- 6.** Todos los conductores deben buscar y obtener una formación práctica y profesional. Dicha formación debe centrarse en:
 - la necesidad de prestar atención y concentrarse cuando se trabaja con máquinas con operador a bordo;



- la imposibilidad de utilizar el freno para recuperar el control de una máquina con operador a bordo que resbala por una pendiente. Las principales causas de pérdida de control son:
 - adherencia insuficiente de las ruedas;
 - exceso de velocidad;
 - frenado inadecuado;
 - el tipo de máquina no es adecuado para la función;
 - falta de conciencia del efecto de las condiciones del terreno, en particular de las pendientes;
 - enganche y distribución incorrectos de la carga

B) PREPARACIÓN

1. **Cuando corte el césped, use siempre calzado resistente y pantalones largos.** No utilice el equipo descalzo ni con sandalias abiertas.
2. Inspeccione cuidadosamente el área de uso del equipo y retire todos los objetos que puedan ser expulsados por la máquina.



3. ¡PELIGRO! La gasolina es altamente inflamable:

- almacene el combustible en recipientes especialmente diseñados;
- reposte solo al aire libre y no fume durante el repostaje;
- **añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito ni añada gasolina con el motor en marcha o caliente;**
- en caso de derrame de gasolina, no arranque el motor y aleje la máquina de la zona del derrame. No cree fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan evaporado;
- vuelva a colocar y apriete firmemente los tapones del depósito y del recipiente de combustible.



4. Sustituya los silenciadores defectuosos.
5. **Antes del uso,** inspeccione siempre la máquina para verificar que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas y los pernos desgastados o dañados en bloque para garantizar su equilibrio
6. En las máquinas multicuchilla, tenga en cuenta que la rotación de una cuchilla puede provocar la rotación de otras cuchillas.

C) FUNCIONAMIENTO

- 1) No arranque el motor en un espacio reducido donde puedan concentrarse peligrosos humos de monóxido de carbono.
- 2) Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- 3) Antes de arrancar el motor, desenganche las cuchillas y ponga en punto muerto.
- 4) No utilice la máquina en pendientes longitudinales superiores a 15° (27%). No utilice la máquina en pendientes laterales superiores a 10° (18%).
- 5) Tenga en cuenta que no existe una pendiente "segura". El manejo en pendientes cubiertas de césped requiere especial atención. Para evitar el vuelco:
 - no detenerse ni arrancar repentinamente cuando se avanza en subida o bajada;
 - engranar lentamente la marcha y mantenerla siempre puesta, especialmente en bajada;
 - la velocidad de la máquina debe mantenerse baja en pendientes y en curvas cerradas;
 - prestar atención a baches, desniveles y otros peligros ocultos;
 - nunca cortar el césped en sentido transversal a la pendiente.
- 6) Prestar atención cuando se remolquen cargas o se utilicen equipos pesados:
 - utilizar solo ganchos de remolque aprobados;
 - limitar las cargas a aquellas que se puedan controlar de forma segura;
 - no realizar giros bruscos. Prestar atención durante la marcha atrás;
 - utilizar contrapesos o pesos para las ruedas cuando se indique en las instrucciones de uso.
- 7) Detener las cuchillas antes de cruzar superficies distintas al césped.
- 8) No utilice nunca la máquina con protecciones dañadas o sin los dispositivos de seguridad en su lugar.
- 9) No modifique los ajustes del regulador del motor ni aumente la velocidad del motor. El funcionamiento del motor a velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- 10) Antes de abandonar el puesto de conducción:
 - desembragar las cuchillas y bajar los puntos de fijación;
 - poner en punto muerto y accionar el freno de estacionamiento;
 - apagar el motor y quitar la llave de encendido.
- 11) Desembragar las cuchillas, apagar el motor y quitar la llave de encendido:
 - antes de eliminar obstrucciones o desatascar el canal del colector;
 - antes de limpiar, revisar o realizar el mantenimiento de la máquina;
 - después de golpear un objeto extraño. Antes de reiniciar y poner en funcionamiento la máquina, comprobar que no haya daños y realizar las reparaciones necesarias;
 - si la máquina comienza a vibrar de forma anómala (verificar inmediatamente las causas)
- 12) Desembragar las cuchillas cuando se transporten o no se utilicen.
- 13) Apagar el motor y desembragar las cuchillas:
 - antes de repostar;
 - antes de realizar el ajuste de altura, a menos que el ajuste pueda hacerse desde la posición del operador.
- 14) Reducir la aceleración en caso de desalineación del motor. Si el motor está equipado con una válvula de parada, cortar el suministro de combustible al finalizar el corte.
- 15) Prestar atención al tráfico al cruzar o estar cerca de carreteras.
- 16) No dirigir nunca la descarga del material hacia los presentes y no permitir que nadie se acerque a la máquina mientras está en funcionamiento.
- 17) Utilizar repuestos originales. Los repuestos y accesorios originales han sido diseñados específicamente para esta máquina. El uso de repuestos y accesorios no originales pone en riesgo la seguridad de la persona y/o de la máquina.
- 18) No cortar el césped durante tormentas. No hay protección contra los rayos.
- 19) La exposición prolongada al ruido puede causar daños permanentes en la audición. Utilizar siempre protectores auditivos aprobados y reducir el horario de trabajo.



20) No utilice el tractor cortacésped y/o los accesorios conectados a él en caso de fatiga, enfermedad o después del consumo de alcohol, drogas o medicamentos que comprometan el tiempo de reacción y/o la capacidad de concentración.

21) El cortacésped no debe utilizarse sin el contenedor de césped completo o la protección de la abertura de descarga con cierre automático en su lugar.

22) Durante el trabajo, usar zapatos sólidos con suela antideslizante y ropa protectora. No utilice el equipo si está descalzo o lleva sandalias.

23) Para reducir el impacto de la emisión de ruido y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos operativos de baja vibración y bajo ruido y use equipos de protección individual. Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a las vibraciones y al ruido:

- Utilice la máquina solo según lo previsto por su diseño y por estas instrucciones.
- Asegúrese de que la máquina esté en buenas condiciones y bien mantenida.
- Utilice los accesorios correctos para la máquina y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
- Mantener un agarre firme en el volante.
- Mantener la máquina de acuerdo con estas instrucciones y mantenerla bien lubricada (cuando corresponda).
- Planificar el programa de trabajo para distribuir el uso de herramientas de alta vibración durante un período de tiempo más largo.
- El uso prolongado de la máquina expone al usuario a vibraciones que pueden causar una serie de condiciones conocidas colectivamente como síndrome de vibración mano-brazo (HAVS), por ejemplo, dedos que se vuelven blancos; así como enfermedades específicas como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo durante el uso de la máquina, use siempre guantes protectores y mantenga las manos calientes.

IMPORTANTE Quien utilice el tractor cortacésped debe primero conocer las instrucciones contenidas en este manual y familiarizarse completamente con los mandos para garantizar un uso correcto y seguro de la máquina.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) Mantener apretadas todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar que el equipo esté en condiciones óptimas.

2) Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

3) Deje enfriar el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

4) Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el césped, las hojas o el exceso de grasa alejados del motor, silenciador, compartimento de la batería y zona de almacenamiento de gasolina.

5) Verifique frecuentemente que el recogedor de césped no esté desgastado o deteriorado.

6) Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad.

7) Si es necesario vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.

8) En las máquinas de varias cuchillas, tenga en cuenta que la rotación de una cuchilla puede provocar la rotación de otras cuchillas.

9) Si la máquina debe ser estacionada, guardada o dejada sin supervisión, baje los instrumentos de corte a menos que se utilice un bloqueo mecánico positivo.

IMPORTANTE Las cuchillas están afiladas, ¡existe riesgo de lesiones graves! Antes de realizar cualquier operación de inspección, limpieza y reparación de los órganos de corte, apague el motor y retire la llave de encendido. Posteriormente, desconecte el cable de la bujía y mantenga el capuchón alejado de la bujía para evitar arranques accidentales.

1.3 ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La máquina debe ser utilizada con precaución. Por este motivo, en la máquina se han colocado etiquetas con ilustraciones que recuerdan las principales precauciones a adoptar durante el uso.

Estas etiquetas deben considerarse parte integrante de la máquina.

Si una etiqueta se despegue o se vuelve ilegible, contacte a su distribuidor para reemplazarla. El significado de cada etiqueta se explica a continuación.



Advertencia:

Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina.



¡Peligro! Desmembramiento:

Asegúrese de que los niños permanezcan siempre alejados de la máquina cuando el motor esté en funcionamiento.



Advertencia:

Desconecte la llave de encendido y lea las instrucciones antes de realizar cualquier intervención de reparación o mantenimiento.



¡Peligro!

Riesgo de quemaduras

Espere a que el motor se enfríe completamente antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento del mismo.



Riesgo de lesiones.

Cuchillas en movimiento, la cuchilla seguirá girando durante algún tiempo después de apagar el motor o desactivar el control de la cuchilla.



Advertencia:

No suba sobre la carrocería ni sobre la protección de descarga.



¡Peligro! Objetos expulsados:

No utilice sin la protección de descarga o el recogedor de césped en posición



¡Peligro! Objetos expulsados:

Mantenga a los espectadores alejados.



¡Peligro! Advertencia:

MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS DE LA CUCHILLA.



¡Advertencia!

No utilice nunca lanzas a presión para lavar el sistema de transmisión.

¡Peligro!

Riesgo de lesiones graves.

Mantenga las manos y los pies alejados de la cuchilla y de todas las partes móviles.



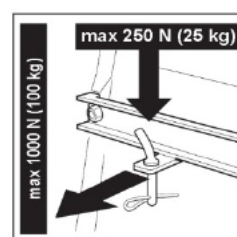
¡Peligro! Riesgo de vuelco en caso de fuertes pendientes

No utilice la máquina en pendientes longitudinales superiores a 15° (27%).

No utilice la máquina en pendientes laterales superiores a 10° (18%).

1.4 NORMAS PARA EL REMOLQUE

A solicitud está disponible un kit para el remolque de un pequeño remolque. Este accesorio debe montarse siguiendo las instrucciones proporcionadas. Cuando utilice el kit de remolque, no supere las cargas recomendadas indicadas en la etiqueta y siga las instrucciones de seguridad.

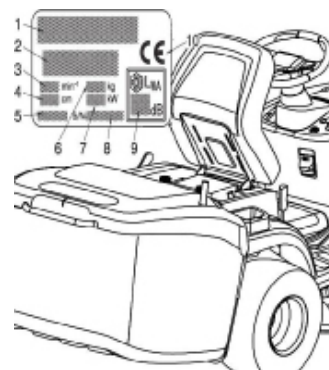


2. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y DE LOS COMPONENTES

2.1 IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

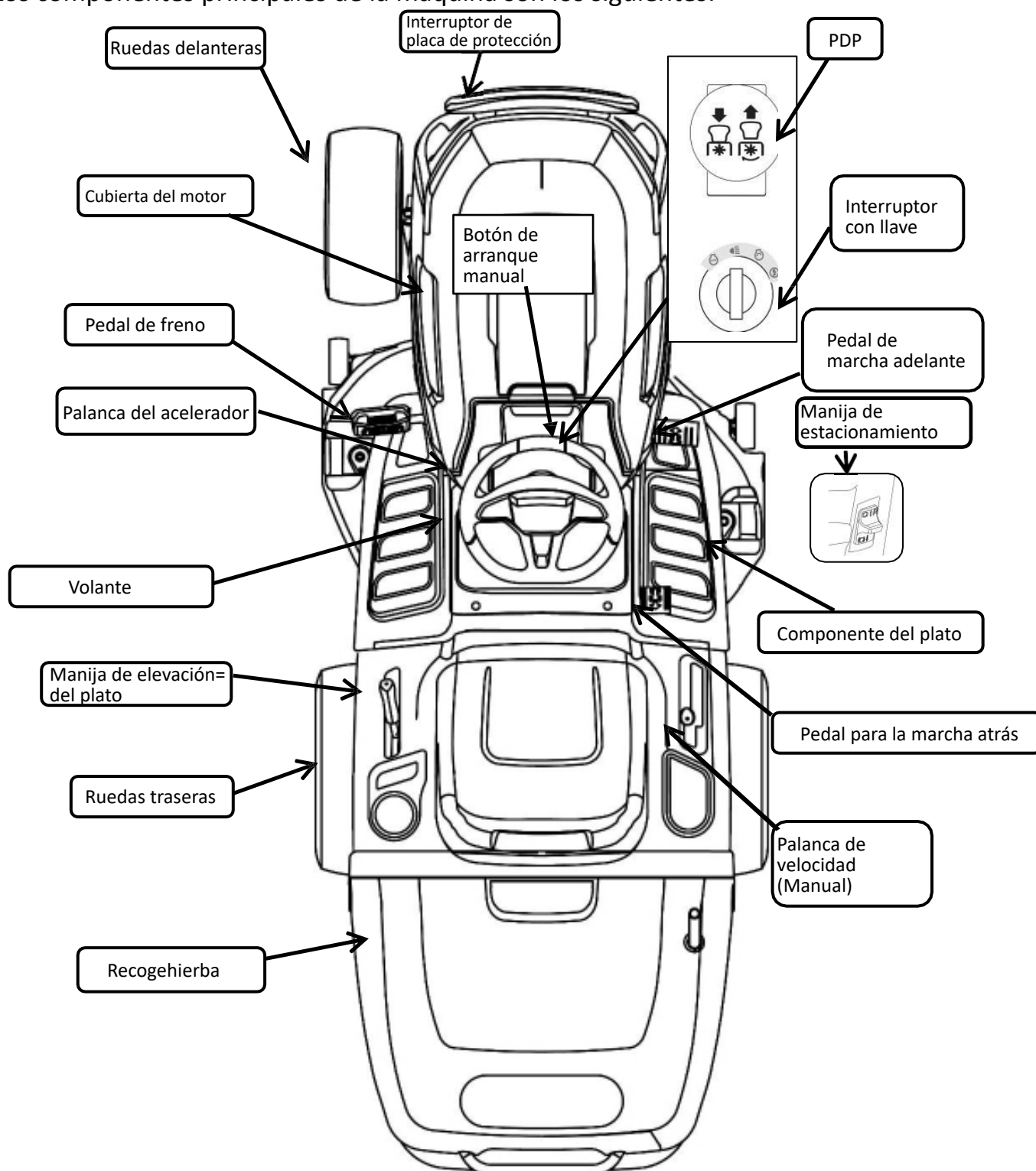
La etiqueta situada en el soporte del asiento muestra los datos esenciales de cada máquina

1. Nombre y dirección del fabricante.
2. Denominación de la máquina
3. Tipo de máquina
4. Ancho de corte
5. Masa de la máquina
6. Potencia nominal del motor
7. Número de serie
8. Año de producción
9. Nivel de potencia acústica según la directiva 2000/14/CE
10. Marca de conformidad según la directiva 2006/42/CE



2.2 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:



3. DESEMBALAJE Y MONTAJE

Por motivos de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no están instalados en fábrica y deben ser ensamblados después del desembalaje. Siga las instrucciones indicadas a continuación

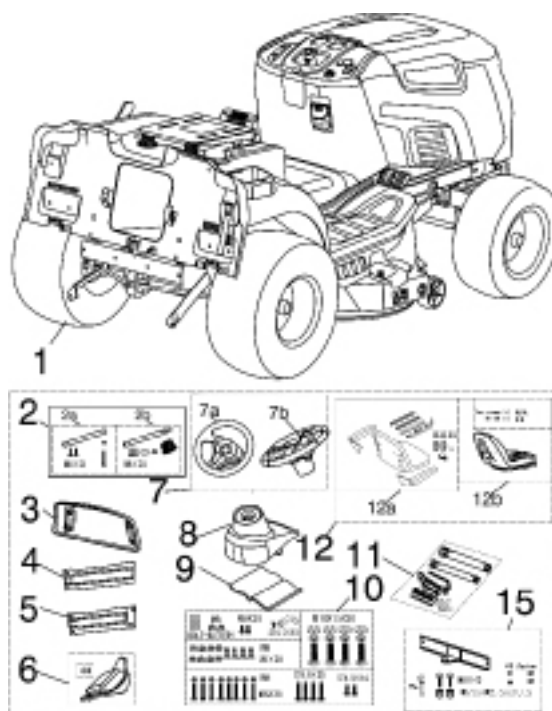
La máquina se suministra sin aceite de motor ni combustible. Antes de

IMPORTANTE arrancar el motor, llene con aceite y combustible siguiendo las instrucciones indicadas en el manual del motor.

3.1 DESEMBALAJE

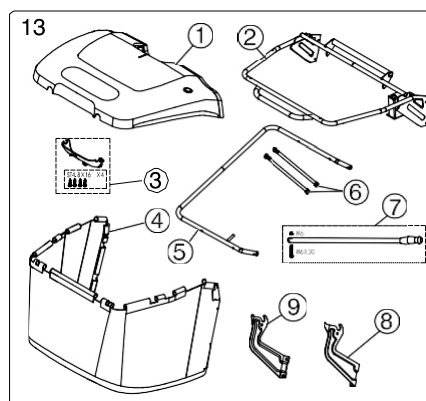
Al desembalar la máquina, tenga cuidado de recoger todas las piezas individuales y los accesorios y no dañar el plato de corte al retirar la máquina del palé.

1. Cuerpo de la máquina;
2. Eje de dirección;
3. Parachoques,
4. Soporte del parachoques izquierdo;
5. Soporte del parachoques derecho;
6. Cubierta del volante;
7. Volante;
8. Soporte del volante;
9. Manual de instrucciones;
10. Tuercas, pernos, arandelas, casquillos;
11. Herramientas y llave de arranque;
12. Asiento;
13. Componentes recogehierba;
14. Placa deflectora trasera.
15. Barra de remolque (si corresponde).



13. Componentes recogehierba

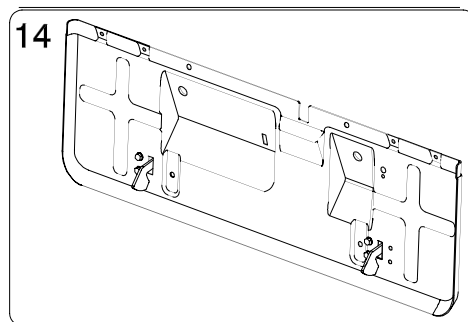
- ① Tapa;
- ② Bastidor de la cesta;
- ③ Panel de estratificación;
- ④ Bolsa recogehierba;
- ⑤ Soporte delantero;
- ⑥ Tubo de soporte lateral;
- ⑦ Palanca de volcado;
- ⑧ Tuercas y pernos;
- ⑨ Soporte giratorio (R);
- ⑩ Soporte giratorio (L)



14. Placa deflectora trasera.

NOTA

Para evitar daños en el plato de corte, elévelo a la máxima altura y preste la máxima atención al retirar la máquina del palé.



3.2 MONTAJE DEL VOLANTE

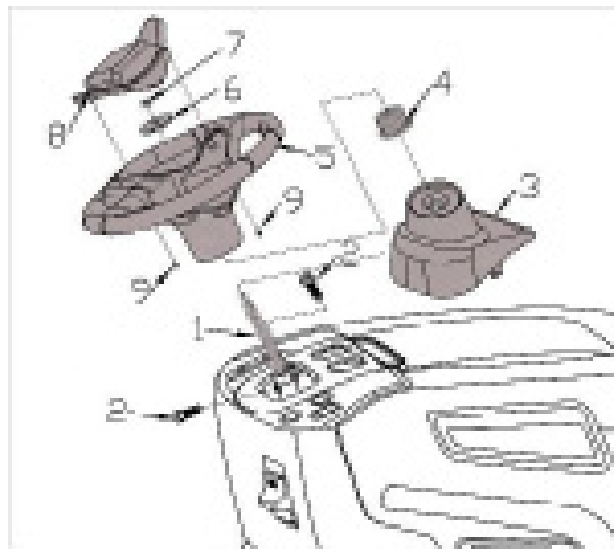
Coloque la máquina sobre una superficie plana y enderece las ruedas delanteras.

a. Monte el eje (1) en las juntas y apriete el tornillo M8x25 (2). (Utilice la llave hexagonal 5 entre las herramientas suministradas).

b. Monte la tapa del eje de dirección (3).

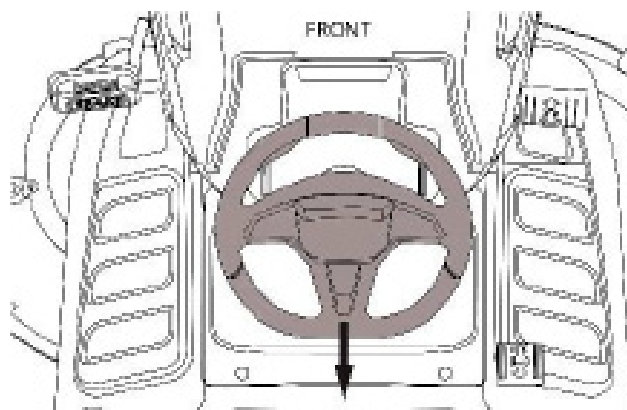
c. Inserte el cubo estriado (4) en el eje (1), monte el volante (5), el espaciador (6) y apriete la tuerca M8 (7). (Utilice la llave fija 13-15 entre las herramientas suministradas).

d. Inserte la cubierta del volante (8) en el volante y apriete los dos tornillos (9). (Utilice el destornillador



NOTA

Preste atención a la dirección al montar el volante.



Sólo para modelo TR P 86H

Coloque la máquina sobre una superficie plana y enderece las ruedas delanteras.

Monte el eje (1) en las juntas y apriete el tornillo M8x25 (2). (Utilice la llave hexagonal 5 en las herramientas accesorias.)

b. Monte la tapa del eje de dirección (3).

c. Monte el volante (4) en el eje de dirección, inserte el tornillo (5) y apriételo con la tuerca (6).



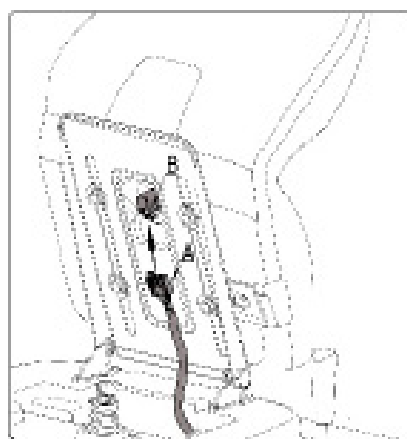
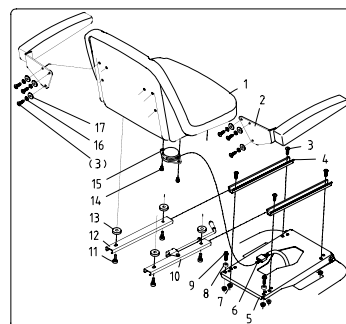
3.3 MONTAJE DEL ASIENTO

1. Afloje las 2 tuercas M8 y los 2 tornillos del soporte del asiento. (Utilice la llave fija 13-15 en las herramientas accesorias.)
2. Monte el asiento en el soporte del asiento utilizando las 2 tuercas M8 aflojadas y los 2 tornillos.
3. Conecte el cableado A y el interruptor B debajo del asiento.



Sólo para asiento Luxury (si corresponde):

1. Saque las guías deslizantes (Nº4, Nº10, Nº11) de la caja de embalaje y móntelas con las arandelas $\phi 32 \times \phi 10.5 \times 8$ (Nº13) y el asiento (Nº1) utilizando los tornillos M8x20 (Nº11).
2. Instale los componentes del interruptor del asiento (Nº 15) utilizando los tornillos M6x16 (Nº 14).
3. Retire los tornillos (Nº9) y los espaciadores (Nº8) preinstalados de la placa (Nº 5), desplace la guía deslizante hasta el final y fije la parte delantera del conjunto de guía deslizante del asiento montado en el punto 1 a la placa deslizante (Nº 5) utilizando los tornillos M8x16 (Nº 3) y tuercas M8 (Nº 7).
4. Desplace la guía deslizante hacia adelante y fije la parte trasera del conjunto deslizante del asiento con la placa deslizante (Nº 5) junto con los tornillos M8x16 (Nº 3) y las tuercas M8 (Nº 7).
5. Monte el perno (Nº 9) retirado en el punto 2.
6. Monte el reposabrazos (Nº 2) en el respaldo del asiento utilizando los tornillos, las arandelas elásticas y las arandelas planas (Nº 3, Nº 16, Nº 17).
7. Conecte el cable A y el interruptor B debajo del asiento.



3.4 CONEXIÓN DE LA BATERÍA



**El líquido electrolítico es una solución de ácido sulfúrico.
Peligro: El ácido sulfúrico es tóxico**



Peligro: El ácido sulfúrico es corrosivo y puede causar ceguera o graves quemaduras.



Peligro: Mantener fuera del alcance de los niños.



**Sólo para los países de la UE
No tire nunca herramientas eléctricas entre los residuos domésticos.**

De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE relativa a los antiguos equipos eléctricos y electrónicos y su integración en las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas antiguas deben separarse de otros residuos y eliminarse respetando el medio ambiente, por ejemplo llevándolas a un punto limpio.

Reciclaje alternativo a la solicitud de devolución:

Si desea deshacerse del equipo, como alternativa a su devolución al fabricante, el propietario debe asegurarse de que se elimine correctamente. El equipo puede ser devuelto a un punto de recogida adecuado que se encargará de eliminarlo de acuerdo con las normas nacionales sobre reciclaje y eliminación de residuos. Esto no se aplica a los accesorios o ayudas sin componentes eléctricos suministrados con el equipo a eliminar.

La reimpresión o reproducción por cualquier otro medio, total o parcial, de la documentación y de los documentos que acompañan a los productos sólo está permitida con el consentimiento explícito del fabricante.

Sujeto a modificaciones técnicas



1) Inserte la batería en su alojamiento.

IMPORTANTE

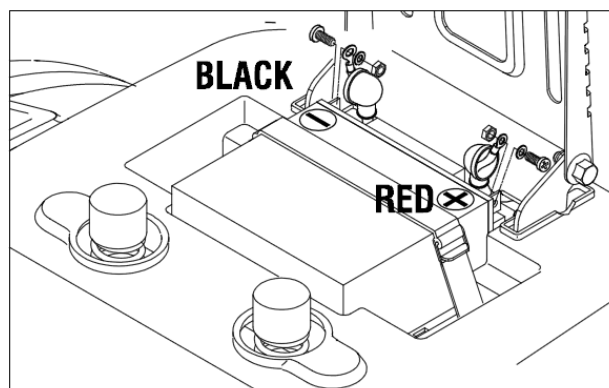
Coloque la batería siguiendo las polaridades (+) y (—)

2) Conecte los conectores de la batería a los cables de conexión de la máquina y apriete los dos tornillos. Luego cubra los 2 cables con el tapón de protección. (Utilice la llave 8-10 y el destornillador de cruz entre las herramientas suministradas)

3) Fije la batería con la correa de goma.

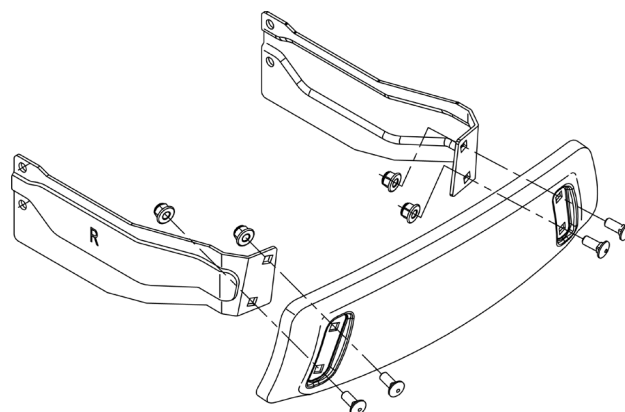
NOTA

Esta máquina utiliza una batería de 12V 18Ah. La batería se carga completamente antes de salir de fábrica. Si la batería no está suficientemente cargada, utilice un cargador de 12V 1A para cargarla.

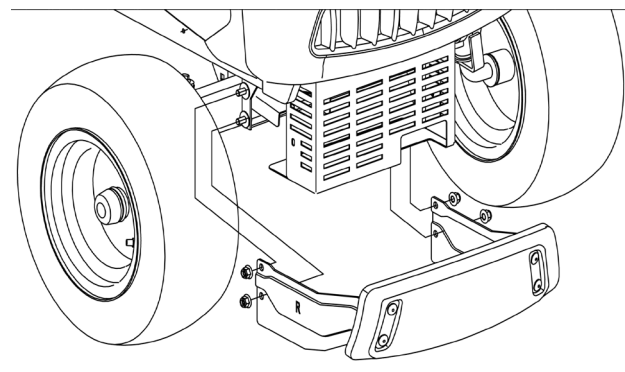


3.5 MONTAJE DEL PARACHOQUES DELANTERO

a. Monte el soporte IZQ y DER en el parachoques, utilizando 4 tuercas y 4 tornillos. (Utilice la llave 13-15 entre las herramientas suministradas).

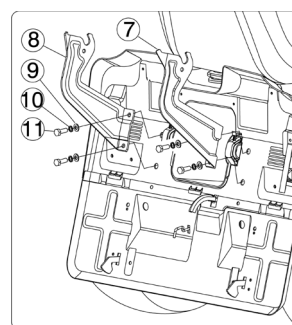
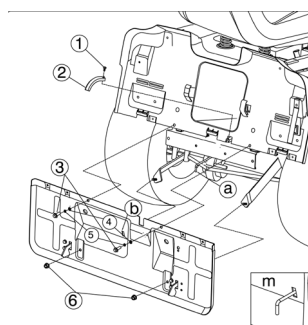


b. Monte el parachoques delantero en la parte inferior del chasis utilizando las 4 tuercas y los 4 tornillos. (Utilice la llave 13-15 entre las herramientas suministradas).



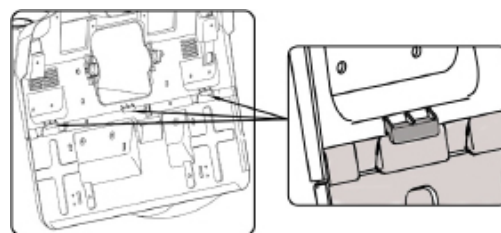
3.6 MONTAJE DE LA PLACA POSTERIOR DEL DEFLECTOR

1. Monte el gancho (2) utilizando los tornillos (1)
2. Monte la palanca (a) a través del orificio (b); (ver figura m)
3. Monte el deflector trasero en el chasis utilizando los tornillos (3) (tornillos M8x20 fijándolos a 15-20Nm), arandelas planas (4), arandelas elásticas (5);



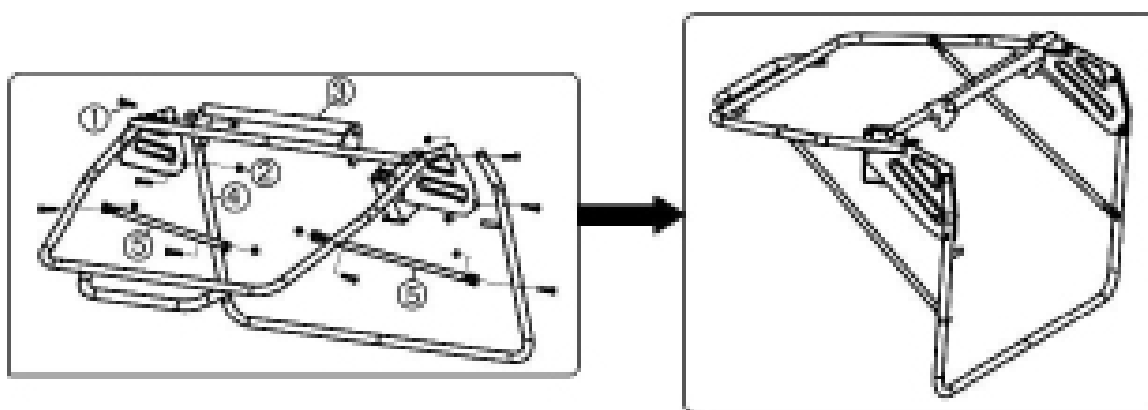
4. Monte el deflector trasero en la placa DER&IZQ utilizando las tuercas (6)(M8);
5. Monte los soportes (7,8) utilizando los pernos (11) y arandelas (9,10).

Nota: cuando se instala la placa del deflector trasero, es necesario insertar la placa en las 3 partes convexas del deflector de plástico.



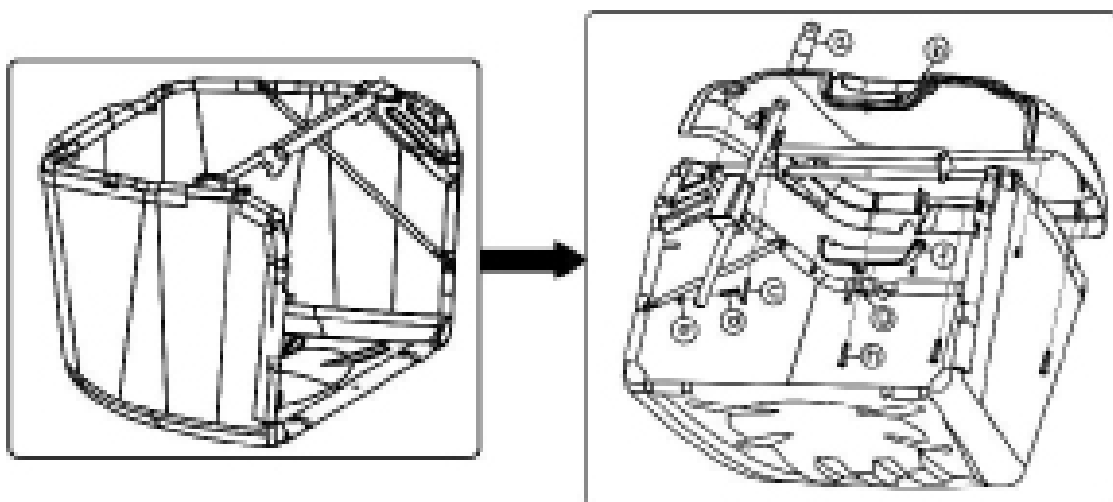
3.7 MONTAJE DEL CESTO RECOGEDOR DE CÉSPED

1. Monte el soporte delantero (4) en el chasis superior (3) usando cuatro tornillos (1) (M6-35) y tuercas (2);
2. Monte el tubo lateral (5) en el chasis superior (3) y en el soporte delantero (4) usando cuatro tornillos (1) (M6-35) y tuercas (2);

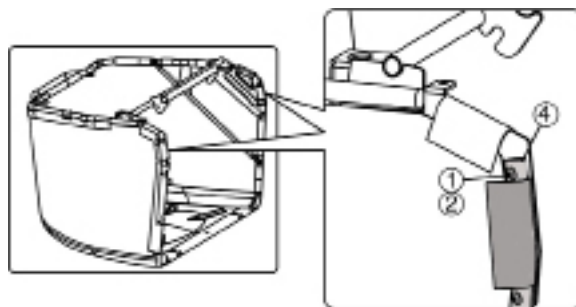


Nota: Durante la instalación, los tubos de soporte laterales (5) deben montarse en el lado interno del soporte delantero (4) y del soporte superior (3).

3. Monte la bolsa recogedora de césped (6) en el componente del chasis;
4. Monte la tapa (8) en el componente del chasis utilizando cuatro tornillos (10) ST 4,8x35 y dos tornillos (13) ST 4,8x16, monte la placa (9) mediante cuatro tornillos (13) ST 4,8x16 ;
5. Inserte la palanca de volcado (7) en el panel de cobertura del recogedor de césped e inserte la tuerca (12) y el perno (11).



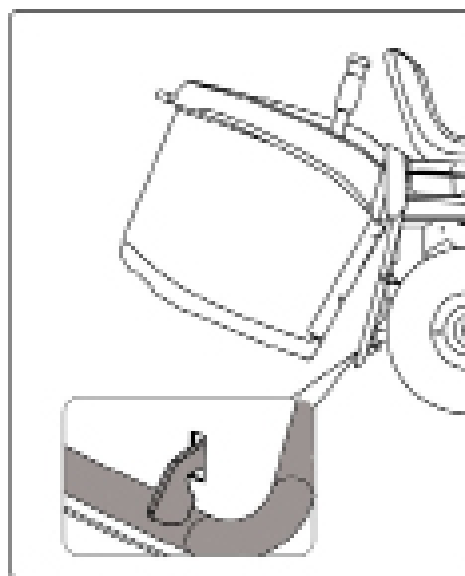
Nota: después de enganchar los bordes del cesto recogedor de césped al tubo de soporte (4), apriete los tornillos (1) y las tuercas (2).



3.8 Montaje de la protección de salida (recogehierba)

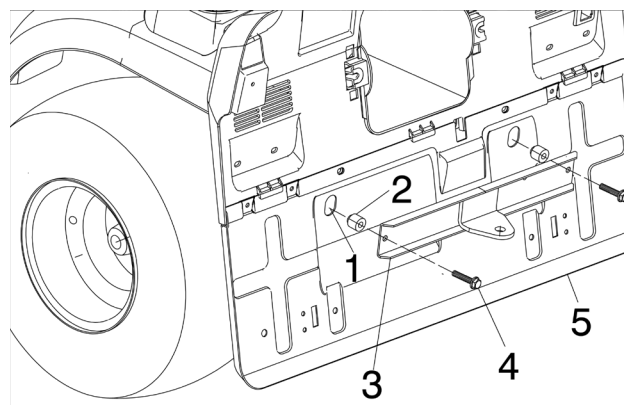


- 1) ¡Nunca utilice la máquina sin haber montado las protecciones!
- 2) Fije el cesto recogedor de césped a los soportes y céntralo con la placa trasera, de modo que las dos marcas de referencia coincidan.
- 3) Asegúrese de que el tubo inferior de la apertura del cesto recogedor de césped esté fijado al diente de tope.

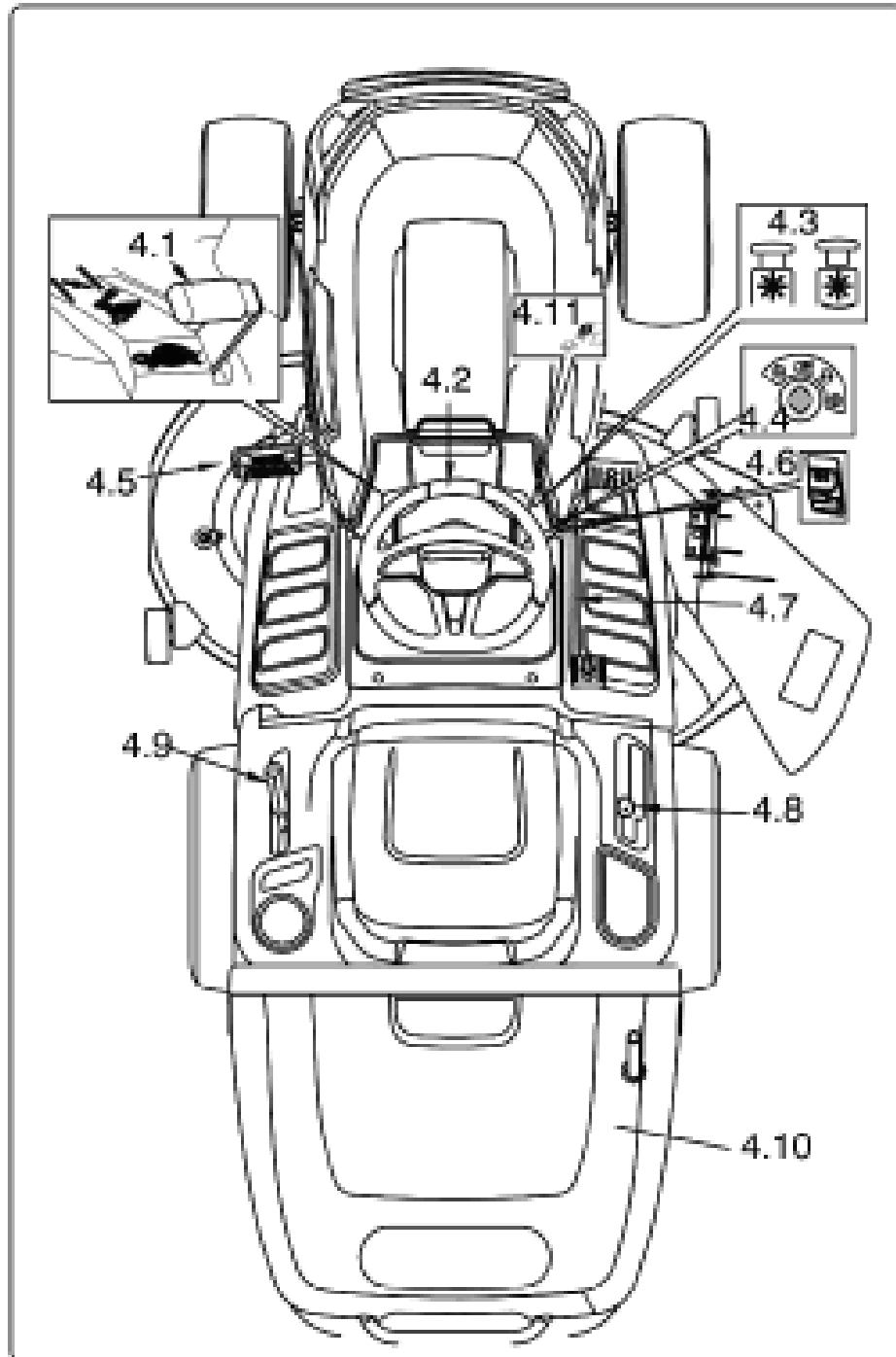


3.9 Montaje del kit de remolque (si corresponde)

Inserte los pernos M8x40 (4) a través de la placa de remolque (3), el casquillo (2) y los orificios (1) del deflector trasero (5). Luego, use una llave (de 8 – 10) para fijarlos al chasis del tractorcito.



4. MANDOS Y HERRAMIENTAS



4.1 PALANCA DEL ACELERADOR

Regula las revoluciones del motor. Las posiciones están indicadas en una etiqueta que muestra los siguientes símbolos:



“CHOKE” (STARTER) arranque en frío



“SLOW” (LENTO) para el régimen mínimo del motor



“FAST” (RÁPIDO) para el régimen máximo del motor

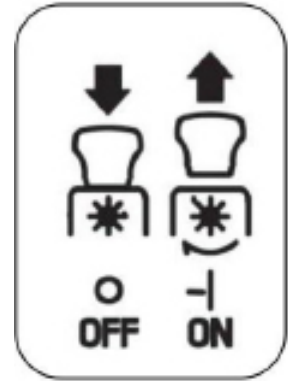
- La posición “CHOKE” enriquece la mezcla y debe utilizarse solo durante el tiempo necesario para el arranque en frío.
- Cuando se pasa de una zona a otra, coloque la palanca en una posición entre “SLOW” y “FAST”.
- Al cortar el césped, pase a “FAST”.

4.2 VOLANTE

Gira las ruedas delanteras

4.3 PERILLA DE ARRANQUE/PARO DE LA CUCHILLA

La perilla de arranque/paro de la cuchilla se encuentra en la consola del lado derecho, delante del interruptor de llave. El pomo de arranque/paro de la cuchilla acciona el embrague eléctrico. Tirar de la perilla hacia arriba para acoplar las cuchillas o empujarla hacia abajo para desacoplarlas.



4.4 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO CON LLAVE

Este mando con llave tiene cuatro posiciones:



“OFF”: apaga todo el sistema.



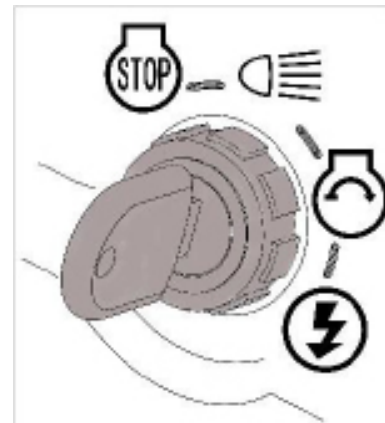
“ON”: activa todos los componentes.



“START” conecta el motor de arranque. Si se suelta la llave en “START”, vuelve automáticamente a “ON”.



Cuando el interruptor está en posición, la llave envía alimentación a las luces delanteras.



4.5 Pedal de freno

El pedal de freno se encuentra en el lado delantero izquierdo de la plataforma. El pedal de freno puede utilizarse para paradas bruscas o para activar el freno de estacionamiento.



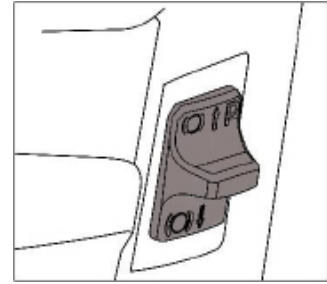
NOTA

Cuando la máquina está en movimiento, mantenga el pie alejado del pedal.

4.6 PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Con la máquina detenida:

- 1) Mantenga presionado el pedal de freno;
- 2) Levante y mantenga levantada la palanca del freno de estacionamiento;
- 3) Suelte el pedal de freno.



De este modo, las ruedas traseras permanecen frenadas. Para liberar el freno de estacionamiento, presione a fondo el pedal de freno (la palanca del freno de estacionamiento se libera automáticamente y vuelve a la posición baja).

NOTA

El motor debe arrancar solo si:

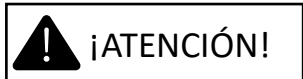
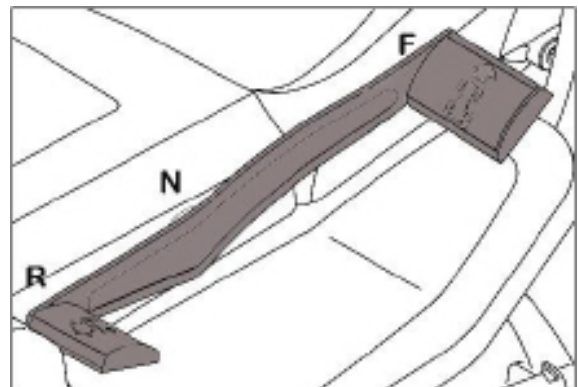
- el operador está en posición; y
- freno de estacionamiento activado (solo para modelos mecánicos); y
- la tracción y los medios de corte estén desactivados

4.7 PEDAL DE ENGANCHE DE MARCHA

(para los modelos con transmisión hidrostática)

Este pedal acopla la transmisión a las ruedas y regula las velocidades de avance y retroceso de la máquina.

- Para poner la marcha adelante, presione hacia "F" con la punta del pie. Al aumentar la presión sobre el pedal, la velocidad de la máquina aumenta.
- La marcha atrás se activa presionando el pedal con el talón hacia "R".
- Si se suelta, el pedal pasa automáticamente a punto muerto "N".



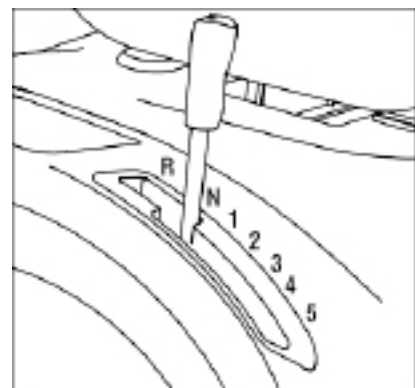
La marcha atrás debe activarse solo con la máquina detenida.

NOTA Se debe liberar el freno de estacionamiento.

4.8 PALANCA DE CAMBIO DE VELOCIDAD

(para los modelos con cambio manual)

Esta palanca tiene siete posiciones para las 5 velocidades de avance, la posición neutra "N" y la marcha atrás "R".



Cuando se mueve la palanca de cambio de velocidad, presione el pedal de freno para desacoplar la correa de transmisión y mueva la palanca como se indica en la etiqueta. Nunca mueva directamente la palanca de la marcha adelante a la marcha atrás o de la marcha atrás a la marcha adelante antes de que la máquina se haya detenido completamente.



¡ATENCIÓN!

Pase a la marcha atrás solo cuando la máquina haya dejado de moverse.

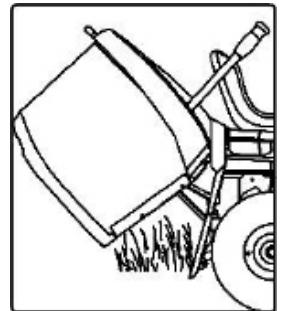
4.9 PALANCA DE REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE



Sube o baja la plataforma de cuchillas, regulando así la altura de corte del césped. Esta palanca tiene siete posiciones (indicadas de “1” a “7” en la etiqueta), que corresponden a varias alturas entre 30 y 90 mm

4.10 RECOGEDOR DE CÉSPED

Esta palanca de volcado vuelca y vacía el recogedor de césped. Esto significa menos trabajo para el operador.



4.11 Botón de funcionamiento en marcha atrás (RMO)

La perilla de funcionamiento en marcha atrás se encuentra en la consola del lado derecho a la izquierda de la perilla de arranque/parada de las cuchillas. Las cuchillas se detienen cuando se avanza en marcha atrás. Para mantener las cuchillas en funcionamiento cuando se avanza en marcha atrás, presione siempre el botón RMO.

NOTA: No se recomienda segar en marcha atrás.

5. CÓMO UTILIZAR LA MÁQUINA

5.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD



¡PELIGRO!

La máquina debe ser utilizada solo para el propósito para el que fue diseñada (corte de césped). No manipule ni retire los dispositivos de seguridad instalados en la máquina.

TENGA EN CUENTA QUE EL USUARIO ES SIEMPRE RESPONSABLE DE DAÑOS Y LESIONES A TERCEROS.

Antes de utilizar la máquina:

- lea las normas generales de seguridad, prestando especial atención a la conducción y al corte en pendientes;
- lea atentamente las instrucciones de uso, asegúrese de estar familiarizado con los mandos y de saber cómo detener rápidamente las cuchillas y el motor;
- no ponga nunca las manos o los pies cerca o debajo de las partes giratorias y manténgase siempre alejado de la salida.

No utilice la máquina en condiciones de salud precarias o bajo el efecto de medicamentos u otras sustancias que puedan reducir los reflejos y la capacidad de concentración. Es responsabilidad del usuario evaluar el riesgo potencial del área en la que debe trabajar y tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad y la de los demás, en particular en pendientes o terrenos accidentados, resbaladizos e inestables.

No deje la máquina sobre césped alto con el motor encendido para evitar el riesgo de provocar un incendio.



No utilice la máquina en pendientes longitudinales superiores a 15° (27%); no utilice la máquina en pendientes laterales superiores a 10° (18%). Si se prevé utilizar la máquina principalmente en terrenos inclinados, instale contrapesos debajo de la barra transversal de las ruedas delanteras. Estos mejoran la estabilidad delantera y reducen las posibilidades de vuelco.

IMPORTANTE

Todos los referentes relativos a las posiciones de los mandos se describen en el punto 4.

5.2 RAZONES POR LAS QUE SE ACTIVAN LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los dispositivos de seguridad funcionan de dos maneras:

- impiden el arranque del motor si no se cumplen todos los requisitos de seguridad;
- detienen el motor si incluso uno solo de los requisitos de seguridad no se cumple.

a) Para arrancar el motor, es necesario que:

- las cuchillas no estén acopladas;
- el freno de estacionamiento esté activado y la transmisión desacoplada;
- el operador esté sentado en el asiento;

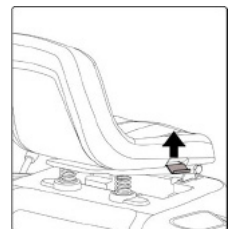
b) El motor se apaga cuando: - el operador se levanta del asiento durante el corte o la conducción;

5.3 INDICACIONES ANTES DE INICIAR EL TRABAJO

Antes de comenzar a segar, es necesario realizar varios controles y operaciones para garantizar un trabajo eficiente y totalmente seguro.

5.3.1 Regulación del asiento

Para regular la posición del asiento, levante la palanca de ajuste del asiento hacia arriba, deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada; luego suelte la palanca de ajuste. Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en posición antes de utilizar la máquina.



Solo para asientos Luxury.

Para regular la posición del asiento, tire hacia arriba y bloquee la palanca de ajuste del asiento. Deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada, luego suelte la palanca de ajuste. Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en posición antes de accionar el tractorcito.



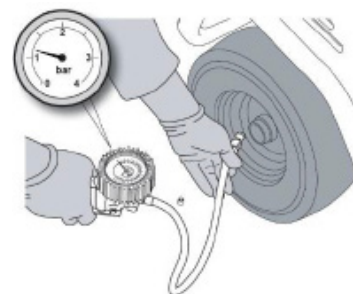
5.3.2 Presión de los neumáticos

La presión correcta de los neumáticos es la condición principal para garantizar la horizontalidad de la plataforma de corte y un corte uniforme. Desenrosque los tapones de las válvulas y conecte a las válvulas un tubo de aire comprimido con un manómetro.

Las presiones de referencia son:

DELANTERO 1,0 bar (15 x 6.0-6)

TRASERO 1,2 bar (18 x 8.5-8)



5.3.3 Control del combustible y del aceite

¡ATENCIÓN!

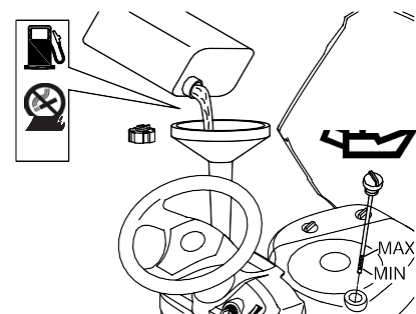
EL ACEITE HA SIDO RETIRADO ANTES DEL ENVÍO.

LA FALTA DE LLENADO DEL CÁRTER CON ACEITE ANTES DEL ARRANQUE DEL MOTOR PROVOCA DAÑOS PERMANENTES Y ANULA LA GARANTÍA DEL MOTOR.

[NOTA] El manual del motor indica el tipo de aceite y de combustible a utilizar.

Con el motor apagado, comprobar el nivel de aceite. Según las instrucciones contenidas en el manual del motor, el nivel de aceite debe estar entre las marcas MIN y MAX en la varilla de nivel. Llene el depósito con un embudo, sin llenarlo completamente. La capacidad del depósito es de aproximadamente 7,5 litros.

El llenado debe realizarse en un área al aire libre o bien ventilada y con el motor apagado. Tenga siempre presente que los vapores de la gasolina son inflamables. **NO UTILICE UNA LLAMA ABIERTA PARA INSPECCIONAR EL INTERIOR DEL DEPÓSITO Y NO FUME DURANTE EL REPOSTAJE**



¡PELIGRO!

[IMPORTANTE]

No deje que la gasolina gotee sobre las partes de plástico para evitar dañarlas. En caso de derrames o fugas accidentales, enjuague inmediatamente con agua. La garantía no cubre los daños a las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.

5.3.4 Control de la seguridad y de la eficiencia de la máquina

1. Verifique que los dispositivos de seguridad funcionen como se describe.
2. Compruebe que el freno funcione perfectamente.
3. No empiece a segar si las cuchillas vibran o si no está seguro de que estén lo suficientemente afiladas. Tenga siempre presente que:
 - Una cuchilla mal afilada tira la hierba y hace que el césped se ponga amarillo.
 - Una cuchilla floja provoca vibraciones indeseadas y puede ser peligrosa.

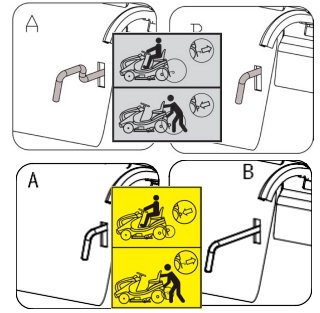


¡ATENCIÓN!

No utilice la máquina si no está seguro de que funcione de manera segura y eficiente. En caso de duda, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor para realizar las comprobaciones y reparaciones necesarias.

5.3.5 Palanca de desembrague de la transmisión hidrostática

Esta palanca tiene dos posiciones, como se indica en la etiqueta: “A” = Transmisión acoplada: para todo tipo de uso, en movimiento y durante el corte; “B” = Transmisión desacoplada: esto facilita mucho más el desplazamiento de la máquina a mano, con el motor. Dependiendo de la transmisión hidrostática, existen dos tipos de métodos operativos, que deben utilizarse según la etiqueta adherida a la máquina.



5.4 USO DE LA MÁQUINA

5.4.1 Arranque

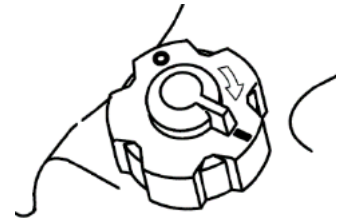


¡PELIGRO!

¡El motor debe arrancarse en un lugar abierto o bien ventilado! ¡TENGA SIEMPRE PRESENTE QUE LOS GASES DE ESCAPE SON TÓXICOS!

Para arrancar el motor:

- abrir la llave de combustible (colocándola en “I”);
- cerrar la tapa del motor;
- levantar la plataforma de corte lo más alto posible.
- desacoplar las cuchillas;
- poner la palanca de cambios en punto muerto;
- accionar el freno de estacionamiento;
- en caso de arranque en frío, colocar el acelerador en la posición “CHOKE” indicada en la placa;
- si el motor ya está caliente, colocar la palanca entre “SLOW” y “FAST”;
- insertar la llave de encendido y girarla a “ON” para crear un contacto eléctrico, luego girarla a “START” para arrancar el motor;
- soltar la llave una vez arrancado el motor.



Una vez arrancado el motor, coloque el acelerador en “SLOW”.

El starter debe cerrarse tan pronto como el motor funcione regularmente.

IMPORTANTE

Utilizarlo cuando el motor está caliente puede ensuciar las bujías y causar un funcionamiento irregular del motor.

NOTA

En caso de problemas para arrancar el motor, evite insistir porque existe el riesgo de descargar la batería y ahogar el motor. Gire la llave a “OFF”, espere unos segundos y repita la operación. Si el mal funcionamiento persiste, consulte el manual del motor.

IMPORTANTE

Tenga siempre presente que los dispositivos de seguridad impiden el arranque del motor si no se cumplen los requisitos de seguridad. En estos casos, una vez restablecidas las condiciones de seguridad, es necesario volver a poner la llave en “OFF” antes de poder volver a arrancar el motor.

5.4.2 Arranque y desplazamiento sin segar



¡PELIGRO!

Esta máquina no ha sido homologada para su uso en vías públicas. Debe ser utilizada (como indica el código de circulación) en áreas privadas cerradas al tráfico.

Cuando se mueve la máquina, las cuchillas deben estar desenganchadas y la plataforma de corte debe estar levantada lo más posible (posición “7”). Coloque el acelerador entre “SLOW” y “FAST” e inserte la primera con la palanca de cambios. Mantenga presionado el pedal del freno/embrague y suelte el freno de estacionamiento, soltando lentamente el pedal del freno/embrague para iniciar el avance de la máquina.



¡ATENCIÓN!

El pedal del freno debe soltarse gradualmente, ya que un uso repentino podría causar el vuelco del vehículo y la pérdida de control por parte del conductor.

Alcance gradualmente la velocidad deseada utilizando el acelerador y la palanca del cambio. Para cambiar de marcha, el embrague siempre debe usarse presionando el pedal del freno.

5.4.3 Frenado

Primero reduzca la velocidad disminuyendo las revoluciones del motor, luego presione el pedal hacia abajo para reducir aún más la velocidad hasta detener la máquina.

5.4.4 Marcha atrás

IMPORTANTE

La marcha atrás debe ser engranada solo una vez que la máquina se haya detenido.

Pise el pedal del freno hasta detener la máquina, luego engrane la marcha atrás moviendo lateralmente la palanca a “R”. **(para los modelos con cambio manual)**

Suelte gradualmente el pedal del freno para accionar el embrague y comenzar a moverse en marcha atrás.

Cuando la máquina está parada, iniciar la marcha atrás presionando el pedal de acoplamiento de la transmisión en dirección “R”. **(para los modelos con transmisión hidrostática)**

5.4.5 Corte de césped

Para empezar a segar:

- poner el acelerador en “FAST”;
- levantar la plataforma de corte lo más alto posible;
- acoplar las cuchillas;
- empezar a avanzar sobre el césped muy lentamente y con la máxima precaución, como ya se ha descrito;
- ajustar la altura y la velocidad de corte según las condiciones del césped (altura, densidad y humedad del césped).



¡ATENCIÓN!

En caso de siega en terrenos inclinados, reduzca la velocidad para garantizar condiciones de seguridad.

En cualquier condición, reduzca siempre la velocidad si nota una disminución de las revoluciones del motor.

- si se avanza demasiado rápido respecto a la cantidad de césped a cortar, no se podrá segar bien.

Cuando deba superar un obstáculo, desenganche las cuchillas y levante la plataforma de corte lo más posible.

Esta máquina no está aprobada para el corte en marcha atrás. Las cuchillas se detienen cuando la máquina va en marcha atrás presionando el pedal de accionamiento hacia "R". Pulsando el botón de exclusión (a la izquierda del volante) es posible mantener las cuchillas en rotación.

IMPORTANTE

5.4.6 Vaciado del recogedor de césped

NOTA

Esta operación solo puede realizarse con las cuchillas desenganchadas, de lo contrario el motor se apaga.

No deje que el recogedor de césped se llene demasiado para no bloquear el canal de recogida.

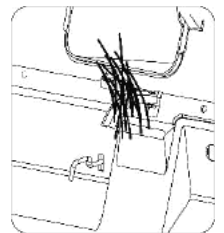
Cuando el recogedor está lleno, se emite una señal acústica. En este punto:

- desenganche las cuchillas y el sonido cesará;
- reduzca las revoluciones del motor;
- detener el avance;
- ponga el freno de estacionamiento en pendiente;
- saque la palanca de vuelco y levante el recogedor de césped para vaciarlo;
- cierre el recogedor de césped de modo que se enganche al diente de parada.

NOTA

A veces la señal acústica puede emitirse al acoplar la cuchilla incluso si el recogedor de césped ha sido vaciado.

Esto puede deberse a la presencia de residuos de césped en el sensor del microinterruptor. Para interrumpir la señal, desenganche las cuchillas y vuelva a acoplarlas inmediatamente. Si la señal acústica no cesa, apague el motor, retire el recogedor de césped y elimine del sensor los residuos de césped acumulados.



5.4.7 Desbloqueo del canal de recogida

El corte de césped muy alto o mojado, especialmente a una velocidad excesiva, puede obstruir el canal de recogida. En tal caso, proceda de la siguiente manera:

- detenga la marcha, desenganche las cuchillas y apague el motor;
- retire el recogedor de césped;
- retire el césped cortado, recogéndolo de la salida del canal de recogida.



¡ATENCIÓN!

Esta operación debe realizarse solo con el motor apagado.

5.4.8 Conclusión del corte

Al finalizar el corte, desenganche las cuchillas, reduzca las revoluciones del motor y mueva la máquina con la plataforma de corte lo más levantada posible.

5.4.9 Fin del trabajo

Detener la máquina, poner el acelerador en "SLOW" y apagar el motor girando la llave a "OFF". Cuando el motor se haya detenido, cerrar la llave de combustible.



¡ATENCIÓN!

Para evitar el retroceso de llama, colocar el acelerador en "SLOW" durante 20 segundos antes de detener el motor.



¡ATENCIÓN!

¡Sacar siempre la llave de encendido antes de dejar la máquina sin supervisión!

IMPORTANTE

Para no descargar la batería, evite dejar la llave en posición "ON" cuando el motor esté apagado.

5.4.10 Limpieza de la máquina

Después del uso, limpiar el exterior de la máquina, vaciar el recogedor de césped o la protección de descarga y sacudirla para eliminar hierba y otros residuos. Limpiar las partes de plástico de la carrocería con una esponja húmeda usando agua y detergente, teniendo cuidado de no mojar el motor, las partes eléctricas o la placa electrónica situada debajo del tablero.

IMPORTANTE

¡No utilizar nunca boquillas ni detergentes agresivos para limpiar la carrocería o el motor!

Para lavar el interior de la plataforma de corte y del canal de recogida, la máquina debe estar en un terreno estable con:

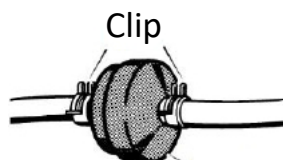
- el recogedor de césped o la protección de descarga montados;
- el operador sentado;
- el motor encendido;
- la transmisión en punto muerto;
- las cuchillas acopladas.



Conectar una manguera de agua a todos los acoplamientos de los tubos, uno a la vez, y dejar pasar el agua por cada uno de ellos durante algunos minutos, con las cuchillas en movimiento. Durante el lavado, la plataforma de corte debe estar bajada. Quitar el recogedor de césped, vaciarlo y enjuagarlo, luego colocarlo en una posición donde pueda secarse rápidamente.

5.4.11 Almacenamiento e inactividad por largos periodos

Si se prevé no utilizar la máquina durante un largo periodo (más de 1 mes), desconectar los cables de la batería y seguir las indicaciones del manual de instrucciones del motor. Vaciar el depósito de combustible desconectando el tubo situado en la entrada del filtro de combustible y seguir las instrucciones del manual del motor



Clip

Filtro de gasolina



¡ATENCIÓN!

Retirar con cuidado la hierba seca que eventualmente se haya acumulado alrededor del motor o del silenciador para evitar que se incendie en el siguiente uso de la máquina!

Guardar la máquina en un lugar seco y protegido, preferiblemente cubierta con un paño.

IMPORTANTE La batería debe conservarse en un lugar fresco y seco. Antes de un largo periodo de almacenamiento (más de 1 mes), cargar siempre la batería y luego recargarla antes de volver a utilizarla.

En el siguiente uso de la máquina, comprobar que no haya fugas de combustible en los tubos, la llave de combustible o el carburador.

5.4.12 Resumen de las principales operaciones a seguir durante el uso de la máquina

Para...	Es necesario...
Arrancar el motor	Abrir la llave de combustible, asegurarse de que se cumplan todas las condiciones para el arranque y luego girar la llave
Avanzar	presionar el pedal hacia abajo, poner la marcha y soltar gradualmente el pedal.
Frenar o detenerse	Reducir el régimen del motor y presionar el pedal del freno.
Marcha atrás	Detener la máquina; poner en punto muerto, presionar el pedal hacia abajo, poner la marcha atrás y soltar gradualmente el pedal.
Cortar el césped	Montar la protección de descarga; accionar el acelerador; acoplar las cuchillas; ajustar la altura de corte, presionar el pedal hacia abajo, poner la marcha y soltar gradualmente el pedal.
Desbloquear el canal de recogida	Detener el avance, desacoplar las cuchillas y apagar el motor. Abrir la protección de descarga y limpiar el canal de recogida.
Terminar el corte	Desacoplar las cuchillas y reducir el régimen del motor.
Detener el motor	Reducir el régimen del motor, esperar unos segundos, girar la llave y cerrar la llave de combustible.
Guardar la máquina (5.4.9)	Ponga el freno de estacionamiento, retire la llave y, si es necesario, lave la máquina, el interior de la plataforma de corte, el canal de recogida y el recogedor de césped.

5.5 USO EN TERRENOS EN PENDIENTE

Corte solo en pendientes cuyos valores máximos ya han sido indicados. Los céspedes en pendiente deben cortarse moviéndose hacia arriba y hacia abajo y nunca transversalmente. Al cambiar de dirección, tenga mucho cuidado de que las ruedas orientadas hacia la pendiente no golpeen contra obstáculos (como piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan hacer que la máquina caiga de lado, se vuelque o el conductor pierda el control.



IMPORTANTE REDUZCA LA VELOCIDAD ANTES DE CUALQUIER CAMBIO DE DIRECCIÓN EN PENDIENTE y accione siempre el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina parada y desatendida.



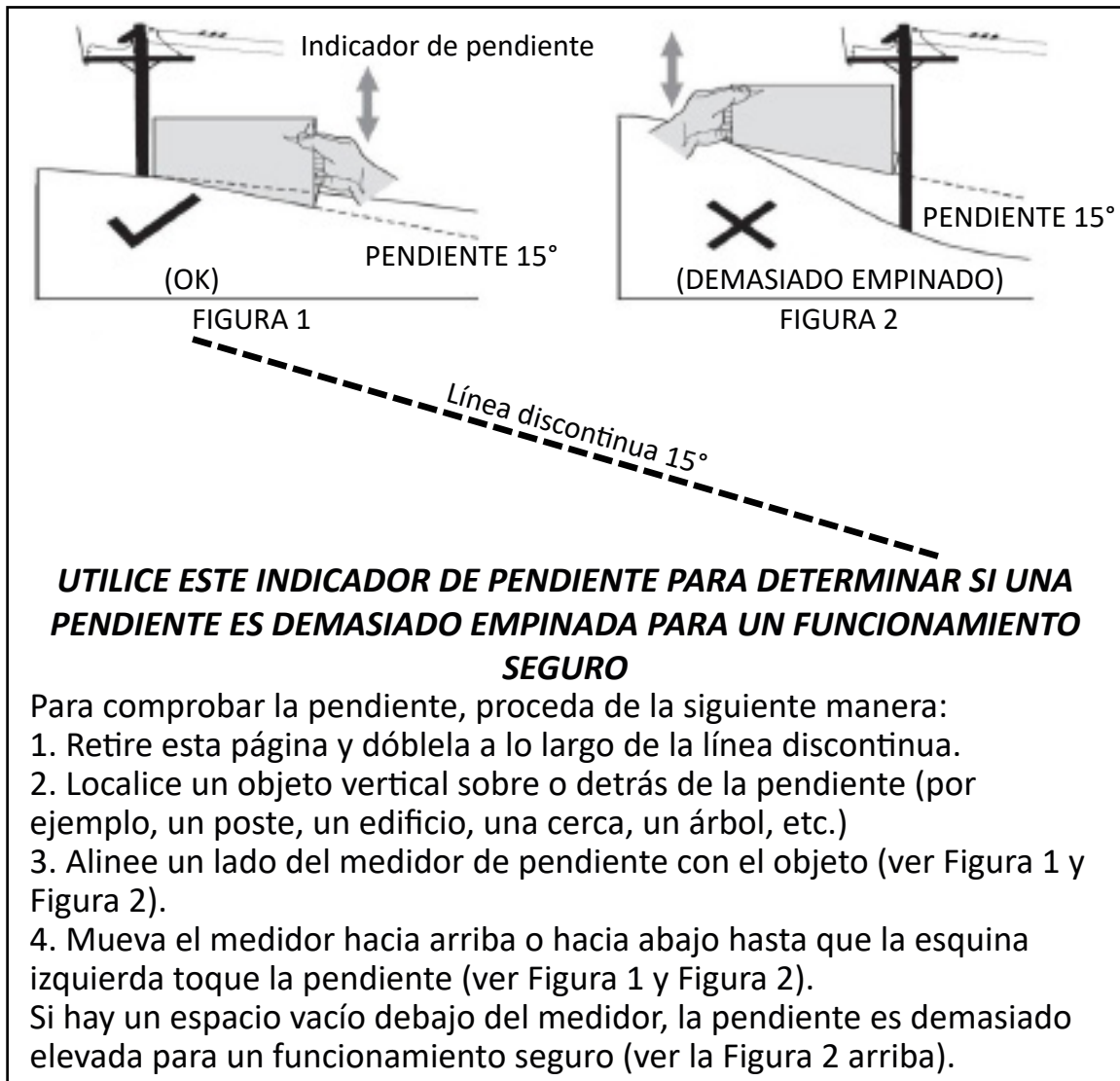
Comience a moverse hacia adelante con mucha precaución en terrenos en pendiente para evitar el riesgo de vuelco. Reduzca la velocidad de avance antes de afrontar una pendiente, especialmente en bajada.



Nunca utilice la marcha atrás para reducir la velocidad en bajada, ya que podría causar la pérdida de control del vehículo, especialmente en terrenos resbaladizos.



Nunca conduzca la máquina en pendientes con la marcha en punto muerto o con el embrague desacoplado. Enganche siempre una marcha baja antes de dejar la máquina parada y desatendida.



¡ATENCIÓN!

Las pendientes son uno de los principales factores relacionados con el vuelco y los accidentes que pueden causar lesiones o la muerte. No utilice la máquina en pendientes superiores a 15 grados. Todas las pendientes requieren mayor precaución.

5.6 TRANSPORTE

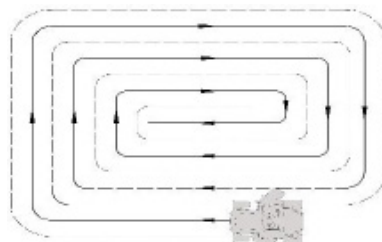


¡ATENCIÓN!

Si la máquina se transporta en un camión o en un remolque, utilice equipos adecuados para la elevación y un número suficiente de personas para el peso a levantar y el tipo de sistema de elevación utilizado. La máquina nunca debe ser levantada con cuerdas y polipastos. Durante el transporte, cierre la llave de combustible, baje la plataforma de corte, ponga el freno de estacionamiento y sujete firmemente la máquina con cuerdas o cadenas al medio de transporte.

5.7 MANTENIMIENTO DEL CÉSPED

1. Para mantener un césped verde, suave y bonito, es necesario cortarlo regularmente sin dañar la hierba. Un césped puede estar compuesto por diferentes tipos de hierba. Si el césped se corta con frecuencia, la hierba y las raíces crecen más vigorosas, formando un sólido manto de césped. Si el césped se corta con menor frecuencia, empiezan a crecer hierba más alta y malas hierbas (además de margaritas y tréboles, etc.)
2. Siempre es mejor cortar la hierba cuando está seca.
3. Las cuchillas deben estar en buenas condiciones y bien afiladas, de modo que la hierba se corte recta sin bordes irregulares que provoquen el amarillamiento de las puntas.
4. El motor debe funcionar a pleno régimen, tanto para garantizar un corte limpio de la hierba como para poder empujar el material cortado a través del canal de recogida.
5. La frecuencia del corte debe depender de la velocidad de crecimiento de la hierba. La hierba no debe crecer demasiado entre un corte y otro.
6. En los periodos cálidos y secos, la hierba debe cortarse un poco más alta para evitar que el suelo se seque demasiado.
7. La altura óptima de la hierba de un césped bien cuidado es de unos 4-5 cm. Con un solo corte se debe eliminar como máximo un tercio de la altura total. Si la hierba es muy alta, debería cortarse dos veces en el transcurso de veinticuatro horas: la primera vez con las cuchillas a la altura máxima, eventualmente reduciendo el ancho de corte, y la segunda a la altura deseada.
8. Si se cortan áreas de gran tamaño, comience hacia la derecha para que la hierba cortada se descargue lejos de arbustos, cercas, caminos, etc. Después de una o dos vueltas, corte en la dirección opuesta girando a la izquierda hasta terminar el trabajo.
9. Alternando el corte en ambas direcciones, el aspecto del césped será mejor.
10. Si el sistema de recogida tiende a atascarse con hierba, es necesario reducir la velocidad de avance, ya que podría ser excesiva para las condiciones del césped. Si el problema persiste, probablemente las causas se deban a cuchillas mal afiladas o alas deformadas.
11. Preste mucha atención al cortar cerca de arbustos o bordillos, ya que podrían distorsionar la posición horizontal de la plataforma de corte y dañar el borde y las cuchillas.



6. MANTENIMIENTO

6.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN!

Antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento, retire la llave de encendido y lea las instrucciones correspondientes. Use ropa adecuada y guantes de trabajo siempre que pueda haber riesgo para las manos.



¡ATENCIÓN!

No utilice nunca la máquina si presenta piezas desgastadas o dañadas. Las piezas defectuosas o desgastadas deben ser siempre sustituidas y nunca reparadas. Utilice solo repuestos originales: Repuestos de diferente calidad pueden dañar el equipo y comprometer la seguridad del operador y de otras personas

¡IMPORTANTE!

¡Nunca deseche aceite, combustible, baterías u otras sustancias contaminantes en lugares no autorizados!

6.2 MANTENIMIENTO PLANIFICADO

6.2.1 Mantenimiento programado

Operación	Frecuencia	Completada (Fecha u Hora)							
1. MÁQUINA									
1.1 Control del aceite del motor	Antes de cada uso								
1.2 Control de la presión de los neumáticos	Antes de cada uso								
1.3 Controles de seguridad y mandos	Antes de cada uso								
1.4 Control de daños en los productos	Antes de cada uso								
1.5 Limpieza total del producto	Después de cada uso								
1.7 Control del ajuste y afilado de las cuchillas	Cada 25 horas								
1.8 Control de la correa de transmisión	Cada 25 horas								
1.9 Control de las cuchillas	Cada 25 horas								
1.10 Control de pernos y tornillos	Cada 25 horas								
1.11 Lubricación general	Cada 25 horas								
1.12 Sustitución de las cuchillas	Cada 100 horas								
1.13 Revisión general del mantenimiento realizada por el distribuidor o el centro de servicio autorizado)	Cada año								

2. MOTOR

2.1: Primer cambio de aceite	Cada 20 horas								
2.2 Cambio de aceite del motor (1)	Cada 50 horas								
2.3 Limpieza del filtro de aire (1)	Cada 50 horas								
2.4 Control y ajuste de las bujías (1)	Cada 100 horas								
2.5 Limpieza del depósito y de los filtros de combustible	Cada 100 horas								
2.6 Sustitución del filtro de aire (1)	Cada año								
2.7 Sustitución de las bujías	Cada año								

- 1) Consulte el manual del motor para la lista completa y la frecuencia.
- 2) Ante los primeros signos de desgaste, contacte al distribuidor para la sustitución del componente.
- 3) La lubricación general de todas las juntas debe realizarse incluso cuando la máquina permanece sin uso durante un largo período.

La tabla anterior ayuda al operador a garantizar la seguridad y el rendimiento de la máquina. Indica las principales operaciones de mantenimiento y lubricación y la frecuencia recomendada. A la derecha de cada elemento hay una casilla en la que se puede escribir la fecha o el número de horas de funcionamiento después de las cuales se realizó la intervención.



¡ATENCIÓN!

Todos los controles, ajustes y sustituciones no descritos en los puntos 6.3 y 6.4 de este manual deben ser realizados por el distribuidor o por un centro de servicio especializado. Ambos disponen de los conocimientos y herramientas necesarios para garantizar que el trabajo se realice correctamente sin comprometer la seguridad de la máquina.

6.2.2 Resumen de las principales situaciones en las que puede ser necesaria una intervención de mantenimiento

Cada vez que...	Será necesario...
Las cuchillas vibran	Contacte a su distribuidor
Las cuchillas arrancan el césped y el césped se vuelve amarillo	Contacte a su distribuidor
El corte no es uniforme	Alinear la plataforma de corte.
Las cuchillas se engranan de manera anómala	Contacte a su distribuidor
La máquina no frena	Contacte a su distribuidor
El movimiento hacia adelante no es fluido	Contacte a su distribuidor

6.2.3 Motor

IMPORTANTE Siga todas las instrucciones del manual del motor.

Para vaciar el aceite del motor, desenrosque el tapón del aceite y, al volver a enroscarlo, asegúrese de que la junta esté colocada correctamente.

6.2.4 Batería

La batería debe recibir mantenimiento para garantizar su duración. La batería de la máquina debe estar siempre cargada:

- antes de utilizar la máquina por primera vez después de la compra;
- antes de dejar la máquina sin usar durante un largo período;
- antes de arrancar la máquina después de un largo período de inactividad.

Lea atentamente y respete las instrucciones para la recarga de la batería indicadas en el manual suministrado. El incumplimiento de las instrucciones o la falta de recarga de la batería pueden dañar permanentemente las celdas de la batería.

Una batería descargada debe recargarse lo antes posible.

IMPORTANTE La recarga debe realizarse con un cargador de **tensión constante**. Otros sistemas de recarga pueden dañar irreversiblemente la batería.

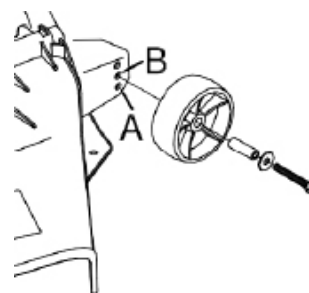
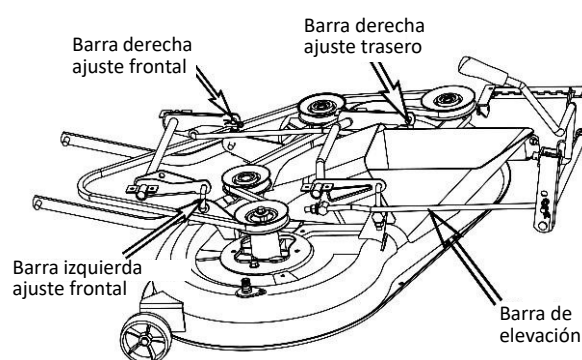
6.3 CONTROLES Y AJUSTES

La plataforma de corte debe ajustarse correctamente para obtener un buen corte.

NOTA

Para obtener buenos resultados de corte, la parte delantera debe estar siempre 5-6 mm más baja que la trasera.

- Coloque la máquina sobre una superficie plana y compruebe la presión de los neumáticos;
- Coloque bloques de 30 mm bajo el borde delantero de la plataforma y bloques de 35 mm bajo el borde trasero, luego coloque la palanca de elevación en "2";
- Ajuste las barras de ajuste delantera izquierda, derecha y trasera derecha para que la plataforma esté en contacto con los bloques;
- Ajuste la barra de elevación para mantener la plataforma en contacto con los bloques.



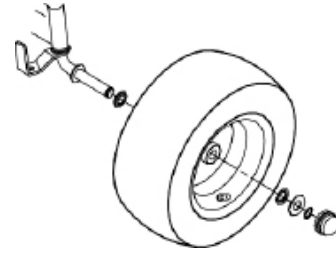
IMPORTANTE

Si el césped está en pendiente, la rueda debe colocarse en el orificio "A". En caso de dudas, contacte a su distribuidor.

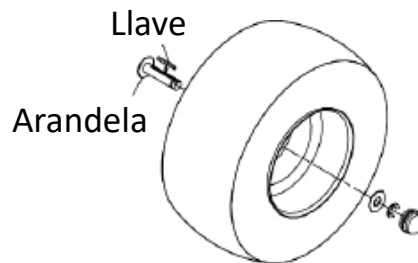
6.4 DESMONTAJE Y SUSTITUCIÓN

6.4.1 Sustitución de las ruedas

- 1) Consulte el manual del motor para la lista completa y la frecuencia.
- 2) Ante los primeros signos de desgaste, contacte al distribuidor para la sustitución del componente.
- 3) La lubricación general de todas las juntas debe realizarse incluso cuando la máquina permanece sin uso durante un largo período.

**NOTA**

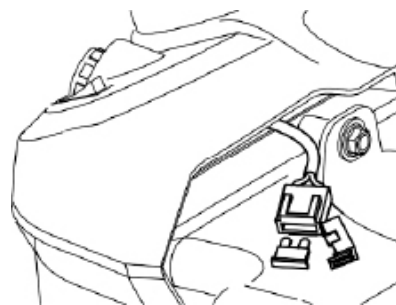
Si se deben sustituir una o ambas ruedas traseras, es necesario que tengan el mismo diámetro y se debe comprobar que la plataforma de corte esté horizontal para evitar un corte desigual. Es necesario asegurarse de que la llave y la arandela estén firmemente en su lugar.

**IMPORTANTE**

Antes de volver a montar la rueda, aplique grasa en el eje. Vuelva a colocar el anillo elástico y la arandela de soporte en su posición.

6.4.2 Sustitución y reparación de los neumáticos

Los neumáticos son "Tubeless" y por lo tanto todos los pinchazos deben ser reparados por un especialista siguiendo los procedimientos previstos para este tipo de neumáticos.



6.4.3 Sustitución de un fusible

La máquina está equipada con fusibles de 10 A. Cuando se queman, la máquina se detiene, la luz del tablero se apaga y la batería se descarga gradualmente; la máquina tendrá problemas para arrancar. Retire el fusible y sustitúyalo por uno del mismo tipo.

IMPORTANTE

Un fusible quemado debe ser siempre sustituido por uno del mismo tipo y potencia y nunca por uno de potencia diferente.

6.4.4 Desmontaje, sustitución y montaje de las cuchillas

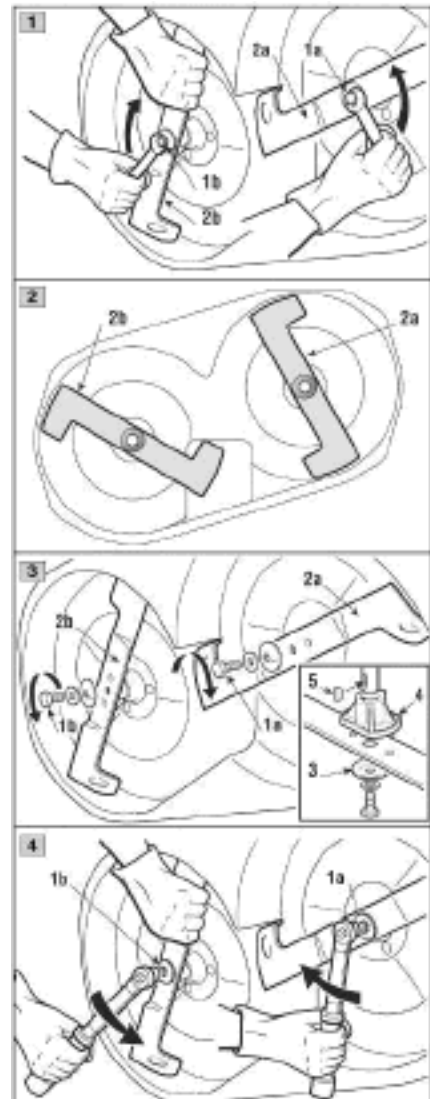


Use siempre guantes de trabajo al manipular las cuchillas. Antes de inspeccionar o retirar las cuchillas, detenga el motor y desconecte el cable de la bujía.

**¡ATENCIÓN!**

Las cuchillas dañadas o dobladas deben ser siempre sustituidas; ¡nunca intente repararlas! ¡UTILICE SIEMPRE CUCHILLAS ORIGINALES! Asegúrese de que las cuchillas estén correctamente equilibradas. Las cuchillas son diferentes y giran en direcciones distintas, por lo tanto asegúrese de volver a colocarlas correctamente haciendo referencia al código impreso en el exterior de cada cuchilla.

1. Desmontaje 1a = tornillo con rosca derecha (aflojar en sentido antihorario) 1b = tornillo con rosca izquierda (apretar en sentido horario)
2. Repuestos originales
3. Montaje Verifique que la parte cóncava del disco del amortiguador (3) presione contra la cuchilla. Vuelva a montar los cubos del eje (4), asegurándose de que las chavetas (5) estén firmemente alojadas en su posición.
4. Apriete los tornillos 1a = tornillo con rosca derecha (apretar en sentido horario) 1b = tornillo con rosca izquierda (apretar en sentido antihorario) Apriete con una llave dinamométrica calibrada a 40-45 Nm.



6.4.6 Sustitución de la correa

La sustitución de la correa debe ser realizada en un centro de servicio autorizado. ¡Sustituya las correas tan pronto como presenten signos evidentes de desgaste!

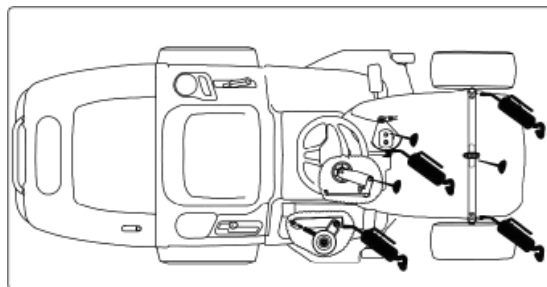
**¡ATENCIÓN!****¡UTILICE SIEMPRE CORREAS DE REPUESTO ORIGINALES!**

6.5 LUBRICACIÓN

Aplique dos o tres pulverizaciones de grasa con un inyector en las áreas indicadas y elimine el exceso de grasa.

Lubrique las áreas indicadas con aceite de motor; limpie el área, aplique unas gotas de aceite y luego seque las gotas o los derrames.

MANTENIMIENTO



IMPORTANTE

No ensucie la correa, la mordaza del freno o el neumático con aceite o grasa, ya que ambos pueden dañarlos.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡ATENCIÓN!

Peligro

Peligro de lesiones en caso de arranque involuntario del motor

Protéjase de las lesiones. Antes de realizar cualquier intervención en este cortacésped:

- Apague el motor.
- Retire la llave de encendido.
- Accione el freno de estacionamiento.
- Espere a que todas las partes móviles se hayan detenido y que el motor se haya enfriado completamente.
- Desconecte el conector de la bujía del motor para evitar que se arranque inadvertidamente.

Las averías que se producen durante el uso del cortacésped suelen tener causas sencillas que conviene conocer y que es posible resolver de forma autónoma. En caso de dudas, el distribuidor o el centro de servicio estarán encantados de proporcionar soporte.

Problema	Posibles causas	Solución
Los faros no funcionan	1. El conector del cable de los faros no está conectado.	Ponga la llave en "STOP" y conecte el cable de los faros.
	2. Las bombillas están defectuosas.	Ponga la llave en "STOP" y sustituya las bombillas.
	3. La batería no está conectada correctamente.	Conecte el cable rojo al polo (+) de la batería y el cable negro al polo (-) de la batería. (pár. 3.4)
	4. El interruptor de encendido está defectuoso	Sustituya el interruptor de encendido
	5. La batería está defectuosa	Verifique y recargue o sustituya la batería
	6. Cortocircuito en el cableado	Contacte con el distribuidor o el centro de servicio

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
El motor de arranque no funciona	1. No se cumplen las condiciones para un arranque seguro	Verifique que se cumplan todas las condiciones se cumplan (pár. 5.4.1)
	2. No hay combustible en el depósito.	Ponga la llave en “STOP” y llene el depósito con el combustible. (pár. 5.3.3)
	3. Mal contacto entre el cable y el polo de la batería.	Compruebe las conexiones (pár. 3.4)
	4. Batería descargada o defectuosa	Verifique y recargue o sustituya la batería.
	5. Fusible defectuoso.	Sustituya el fusible. Si el fusible se quema repetidamente, determine la causa (normalmente se trata de un cortocircuito). (pár. 6.4.3)
	6. Filtro de aire obstruido	Limpiar el filtro de aire.
	7. Bujía defectuosa.	Verifique la conexión del enchufe de la bujía, limpie o sustituya la bujía.
	8. Pedal de freno defectuoso.	Contacte con el distribuidor o el centro de asistencia.
	9. Imposible bajar el embrague o el interruptor del freno.	Pulse el botón de la toma de fuerza en OFF. (pár. 4.3)
	10. Relé de arranque defectuoso	Sustituya el relé de arranque.
	11. El interruptor de encendido está defectuoso	Sustituya el interruptor de encendido.

Problema	Posibles causas	Solución
El motor funciona de manera irregular	1. Problema en el carburador	Contacte con el distribuidor o el centro de asistencia.
	2. Filtro de aire bloqueado.	Limpe o sustituya el filtro de aire (consulte el manual del motor).
	3. Ventilación del depósito de combustible bloqueada.	1. Compruebe y sustituya el filtro de combustible, si es necesario (consulte el manual del motor o contacte con el distribuidor o el centro de asistencia). 2. Vaciar el depósito de combustible y llenarlo con combustible fresco;
	4. La hierba es demasiado alta	Reduzca la velocidad de marcha según la altura de la hierba y/o aumente la altura de corte.
El motor es débil	1. Filtro de aire bloqueado.	Limpe o sustituya el filtro de aire (consulte el manual del motor).
	2. El régimen del motor es demasiado bajo	Aumente la aceleración.
	3. Velocidad de marcha demasiado alta.	Establezca una velocidad de marcha inferior.
	4. Bujía defectuosa.	Sustituya la bujía; consulte el manual del motor.
	5. Ventilación del depósito de combustible bloqueada	1. Compruebe y sustituya el filtro de combustible, si es necesario (consulte el manual del motor o contacte con el distribuidor o el centro de asistencia). 2. Vacíe el depósito de combustible y llénelo con combustible fresco;

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
La batería no se carga	1. Fusible defectuoso.	Sustituya el fusible. Si el fusible se quema repetidamente, determine la causa (normalmente se trata de un cortocircuito). (pár. 6.4.3)
	2. Mal contacto entre los polos y los cables de la batería.	Compruebe las conexiones (pár. 3.4)
La máquina no se mueve	1. El freno está activado	Mantenga presionado el pedal del freno y suelte el freno de estacionamiento; suelte lentamente el pedal del freno para iniciar el movimiento hacia adelante de la máquina. (pár. 5.4.2)
	2. Cambio desengranado (cambio hidrostático)	Engranar el cambio. (pár. 5.3.5)
	3. Correa de transmisión suelta	Colocar la correa en su lugar.
	4. Correa de transmisión defectuosa o desgastada	Sustituir la correa de transmisión.
Vibraciones fuertes	1. Cuchillas flojas.	Comprobar y apretar todas las cuchillas (ver Par de apriete pár. 6.4.4) o acudir a su distribuidor o centro de asistencia.
	2. Motor flojo.	Comprobar y apretar todos los pernos del motor y del chasis
	3. Desbalanceo de una o ambas cuchillas debido a un daño.	Contacte con el distribuidor o el centro de asistencia.
	4. El grupo de corte está lleno de hierba	Limpiar el grupo de corte
	5. El soporte del motor no está bien apretado	Apretar el soporte del motor o acudir al distribuidor o al centro de asistencia.
	6. Correa dañada	Sustituir la correa

Problema	Posibles causas	Solución
Resultados de corte irregulares o deficientes	1. Cuchillas desafiladas o desgastadas	Afile o sustituya las cuchillas de corte
	2. Presión de aire diferente en los neumáticos del lado derecho e izquierdo.	Comprobar la presión de los neumáticos (pár. 5.3.2)
	3. Regulación de la plataforma de corte.	Comprobar la regulación de la plataforma (ver 6.3 o acudir al distribuidor o al centro de asistencia)
	4. Hierba alta y/o mojada	Ajustar el nivel de corte y la velocidad de conducción a las condiciones de siega.
	5. Velocidad de marcha demasiado alta.	Establezca una velocidad de marcha inferior.
	6. Hierba atascada debajo de la plataforma de corte	Limpiar adecuadamente el interior de la plataforma (utilizar un accesorio adecuado para acceder a la limpieza de la plataforma de corte)
	7. Deslizamiento de la correa de transmisión de corte	Sustituir la correa de transmisión de corte
	8. El canal de recogida está bloqueado.	Retirar el recogehierba y vaciar el canal de descarga

Si los problemas persisten después de realizar las operaciones descritas anteriormente, contacte con el distribuidor o el centro de asistencia.

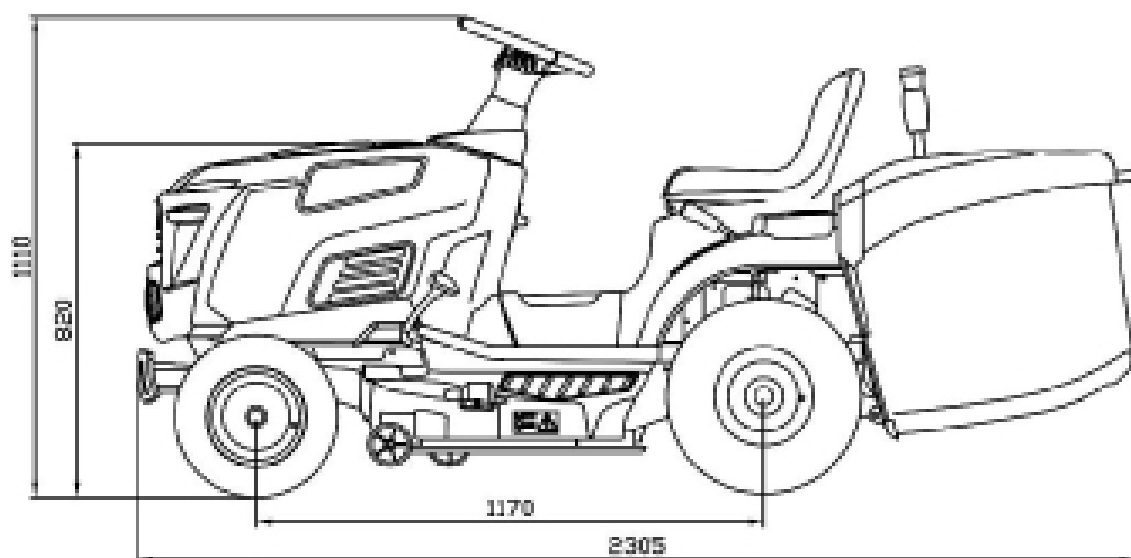
8. ESPECIFICACIONES

8.1 TABLA DE DATOS TÉCNICOS

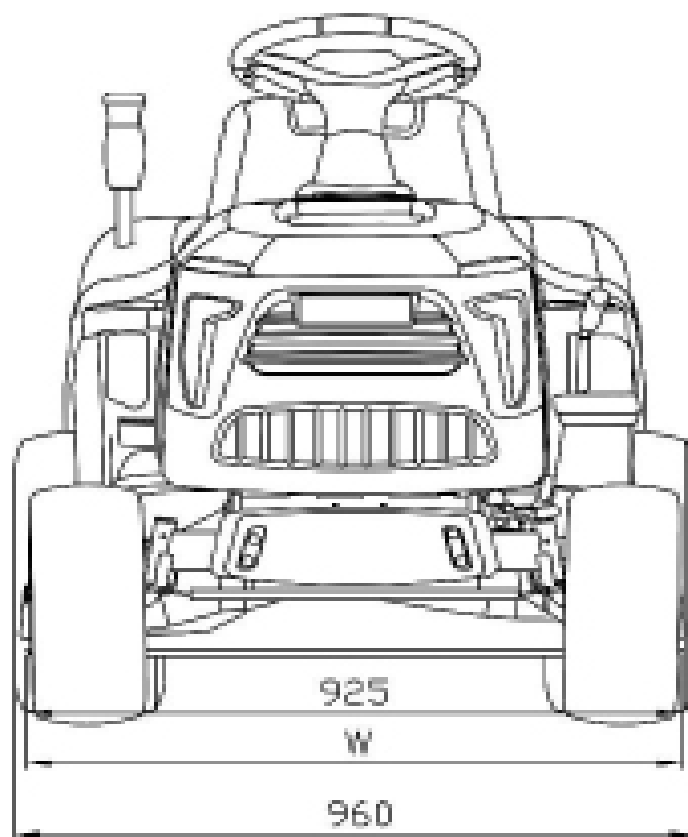
Modelo		TR P 86H	TR P 92H	TR P 102H TWIN
Modelo de motor		LC1P90F-1	LC1P92F-1	LC2P73F
Cilindrada del motor		432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Potencia nominal:		7.5 kW	7.8 kW	10.3 kW
Velocidad máxima del motor:		2600 min ⁻¹	2600 min ⁻¹	2600 min ⁻¹
Ancho de corte		86 cm	92 cm	102 cm
Nivel de presión sonora en el operador		LpA: 87.8 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 86,7 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 87,6 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora medido		LWA: 99.4 dB(A), KWA: 0.91 dB(A)	LWA: 98,4 dB(A), KWA: 1,2 dB(A)	LWA: 99,3 dB(A), KWA: 1,11 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado (2000/14/CE)		LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)
Vibración	al sistema de manillar	ah: 3,5 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 4,1 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 2,8 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²
	Cuerpo entero	ah: 0,6 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 0,7 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 0,6 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²
Masa		189,5 kg	191,5 kg	196,5 kg
Velocidad de conducción		Marcha adelante: 0-8,8 km/h, marcha atrás: 0-4,5 km/h	Marcha adelante: 0-8,8 km/h, marcha atrás: 0-4,5 km/h	Marcha adelante: 0-8,8 km/h, marcha atrás: 0-4,5 km/h

	Para todos los modelos
Pareja de apriete del tornillo de las cuchillas	40-45 Nm
Altura de corte (en 7 niveles)	30-90 mm
Ruedas delanteras	15 × 6.00-6
Ruedas traseras	18 × 8.50-8
Presión de inflado de las ruedas delanteras	1,0 bar
Presión de inflado de las ruedas traseras	1,2 bar
Sistema eléctrico	12 Vdc
Batería	18 Ah
Radio de giro mínimo	45 cm
Capacidad del depósito de combustible	7,5 L

8.2 Dimensiones de la máquina



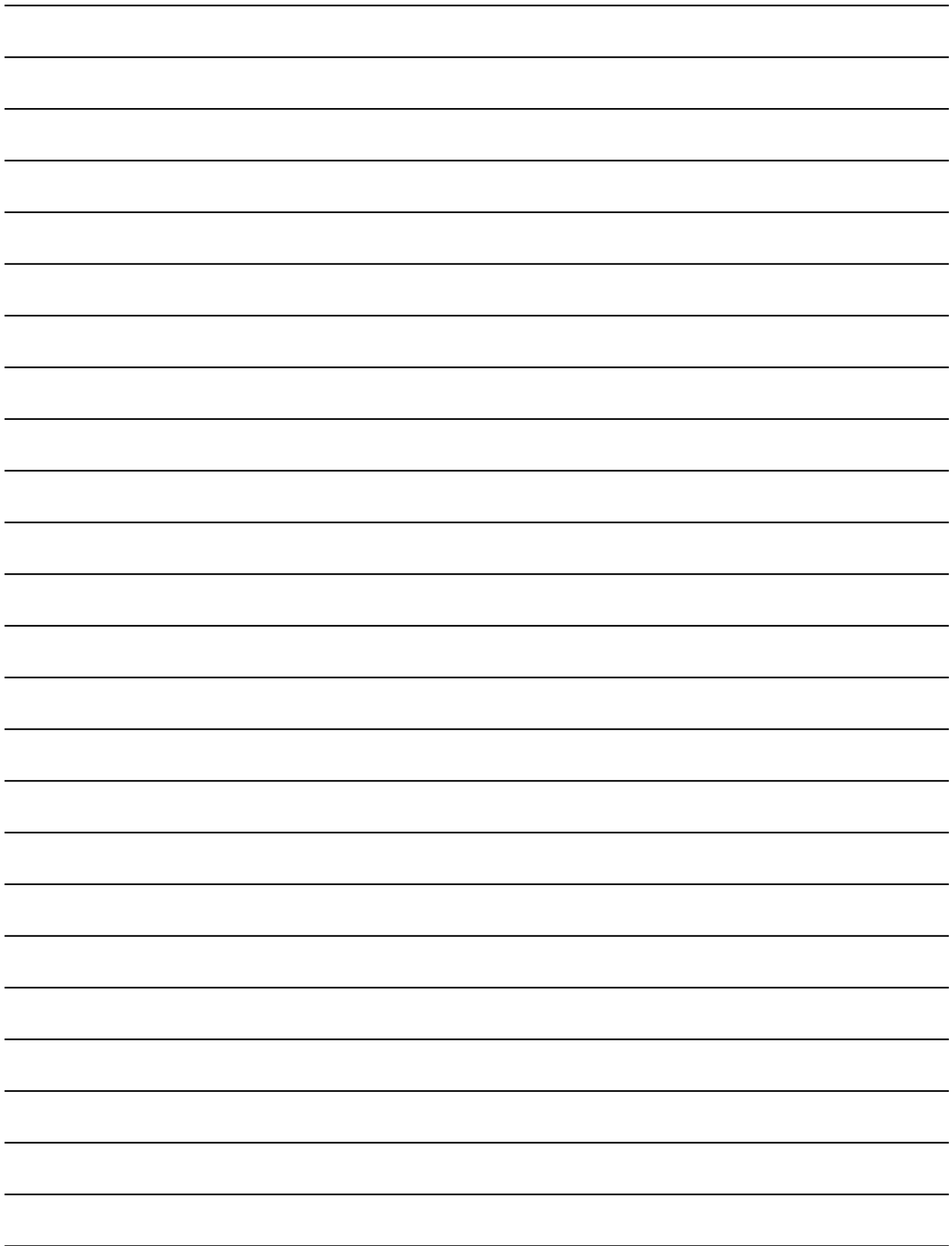
ESPECIFICACIONES



Modelo	TR P 86M	TR P 92H	TR P 102H TWIN
L (mm)	930	980	1080

9. GARANTÍA

1. La garantía se aplica a todos los defectos de material y de fabricación que puedan producirse en cualquier país. No son posibles más reclamaciones, de cualquier naturaleza, directas o indirectas, relativas a personas y/o materiales.
2. En caso de problemas o defectos, siempre es necesario dirigirse a su distribuidor. En la mayoría de los casos, el distribuidor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de componentes no prolongan el período de garantía original.
4. Los defectos debidos a un uso inadecuado o al desgaste no están cubiertos por la garantía.
5. La reclamación en garantía no puede ser procesada en caso de:
 - Uso o montaje incorrecto o prohibido;
 - Utilización de piezas de repuesto no originales;
 - Utilización de accesorios no suministrados o no aprobados por el fabricante;
 - Daños causados por agentes externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
 - Daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso;
 - Desgaste normal de los materiales de consumo, como correas de transmisión, faros, ruedas, cuchillas, pernos de seguridad y cables.
 - Desgaste normal.
 - Los motores están cubiertos por la garantía proporcionada por el fabricante correspondiente de acuerdo con los términos y condiciones especificados. La información está contenida en el manual de uso y mantenimiento proporcionado por separado por el fabricante del motor.
6. El comprador está protegido por su propia legislación nacional. Los derechos del comprador previstos por las leyes nacionales de su propio país no están en modo alguno limitados por la presente garantía.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTÄMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER - HERSTELLER - FABRICANT - FABRICANTE - COSTRUTTORE - CONSTRUCTEUR - PRODUCENT - FABRICANTE - VALMISTAJA - TILLVERKARE - FABRIKANT - Κατασκευαστής - PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY - BESCHREIBUNG DER MASCHINE - DESCRIPTION DE LA MACHINE - DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA - DESCRIZIONE DELLA MACCHINA - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE - BESKRIVELSE AF MASKINEN - DESCRIÇÃO DA MAQUINA - KONEEN NIMITYS - MATERIELSLAG - BESKRIVELSE AV MASKINERIE - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - OPIS MASZYN: TRATTORINI TAGLIAERBA - LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE - FABRIKAT - MARQUE - MARCA - MARCA - MERK - MÆRKE - MARCA - MERKKI - FABRIKAT - FABRIKANT - MAPKA - MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbbrica Motori srl
Via Due Camini 19,36010 Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖO / TYP:

TR P 86H
TR P 92H
TR P 102H TWIN

2000/14/EC (2005/88/EC) - Livelli di potenza sonora come da allegato VI - Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR P 86H	99,4/100
TR P 92H	98,4/100
TR P 102H TWIN	99,3/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas:

- 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC (2005/88/EC) - 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES - FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) - ITALIA

26-08-2022

The chairman - Der vorsitzender - Le président - El presidente - Il presidente - De voorzitter - Daglig leder - O presidente - Toimitusjohtaja - Verkställande direktör - Administrerende direktør - Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhælden af
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhælden av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES - FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com